

TEK TANRI

TEK YOL

KUTSAL KİTAP YAZIŞMA KURSU - 1. BÖLÜM

ÉÉN GOD

ÉÉN WEG

BIJBELCORRESPONDENTIECURSUS - DEEL1

TEK TANRI - TEK YOL

ÉÉN GOD - ÉÉN WEG

Orijinalı "One God, One Way" başlığıyla,
Amerika Birleşmiş Devletlerinde, Dubuque şehrinde bulunan
Emmaus Correspondence School'un tarafından yayınlandı,
Yazarı: K.G. Dyer.

EMMAÜS BIJBELCURSUSSEN
Hollandacası için sorumludur.

Bu ders kitabıyla beraber bir sınav kitabı da çıkmıştır.
Bu kitabın her türlü yayın hakkı saklıdır ve hiç bir bölümü yayın
evinin yazılı izni alınmadan kullanılmaz.

TEK TANRI - TEK YOL

ÉÉN GOD - ÉÉN WEG

Oorspronkelijk verschenen onder de titel
"One God, One Way"
Bij de EMMAÜS Correspondence School te Dubuque, U.S.A.
Samengesteld door K.G. Dyer.

Verantwoordelijk voor de Nederlandse versie:
EMMAÜS BIJBELCURSUSSEN

*Bij dit studieboekje/deze uitgave hoort ook een toetsenboekje.
Alle rechten voorbehouden, niets uit deze uitgave mag worden vermenigvuldigd en/of
openbaar gemaakt, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.*

İÇİNDEKİLER

1. Ders	Tanrı Birdir	3
2. Ders	Adem ile Havva	6
3. Ders	Habil ile Kabil	8
4. Ders	Nuh Peygamber	10
5. Ders	İbrahim Peygamber - Tanrı'nın Dostu	12
6. Ders	Musa Peygamber - Tanrı'ya ait topluluğun önderi	14
7. Ders	Davut Peygamber	17
8. Ders	İlgi Çekici Bir Özet	20
9. Ders	Eşsiz Kurtarıcı	22
10. Ders	Eşsiz Kurtarıcı (Dokuzuncu dersin devamı)	26
11. Ders	Günah	31
12. Ders	İbadet ve İyi İşler	34
13. Ders	Gelecekteki Olaylar	37
14. Ders	Tek Yol	40

INHOUDSOPGAVE

Les 1	GOD is één	3
Les 2	Adam en Eva	6
Les 3	Kaïn en Abel	8
Les 4	De profeet Noach	10
Les 5	De profeet Abraham - vriend van GOD	12
Les 6	De profeet Mozes - de door GOD aangestelde leider van het volk	14
Les 7	De profeet David	17
Les 8	Een belangrijke samenvatting	20
Les 9	De enige Verlosser	22
Les 10	Een Verlosser, zoals er geen andere is (vervolg van les 9)	26
Les 11	Zonde	31
Les 12	Eredienst en goede werken	34
Les 13	Toekomstige gebeurtenissen	37
Les 14	Eén Weg	40

BİRİNCİ DERS

TANRI BİRDİR

«Bir tek Tanrı vardır». Birden fazla Tanrı olamaz. Diğer bütün ilâhların Tanrı ile ilgisi yoktur. Tanrı'nın olmadığını iddia etmek deliliktir. Tanrı'nın var olduğunu anlamak için, insanın dünyaya bakması yeter. Dünya şüphesiz bir yaratıcı tarafından meydana getirilmiştir. Çeşitli bitki ve hayvanların kusursuz yaratılışlar, onları yaratan sonsuz bir kudretin varlığını ispat eder. Güneş, ay ve yıldızlar Yaratıcı tek Tanrı'nın yüceliğini ilân ederler.

Kutsal Kitap şu âyetle başlar: «Başlangıçta Tanrı göğü ve yeri yarattı» (Yaratılış 1:1)

Birinci günde «Tanrı “Işık olsun” diye buyurdu ve ışık oldu. Tanrı ışığın iyi olduğunu gördü ve onu karanlıktan ayırdı. Işığa “Gündüz”, karanlığa “Gece” adını verdi. Akşam oldu, sabah oldu ve ilk gün oluştu.» (Yaratılış 1:3-5)

İkinci günde Tanrı suları sulardan ayırdı ve göğü meydana getirdi (Yaratılış 1:6-8)

Üçüncü günde «Tanrı “Göğün altındaki sular bir yere toplansın, kuru toprak görünsün” diye buyurdu ve öyle oldu.» Tanrı aynı günde bütün yeşillikleri yarattı. (Yaratılış 1:9-14)

Dördüncü günde Tanrı yıllar, günler ve geceleri birbirinden ayırmak için, güneş, ay ve yıldızları, gökkubbesindeki yerlerine koydu. (Yaratılış 1:15-19)

Beşinci günde Tanrı bütün deniz hayvanlarını ve havada uçan kuşları yarattı. (Yaratılış 1:20-23)

Altıncı günde Tanrı hayvanları ve yerde sürünen her canlıyı yarattı. En sonunda Tanrı: «İnsan yaratalım» dedi. Ve Tanrı yerin toprağından insanı yarattı. İnsanın burnuna hayat nefesini üfledi ve insan yaşayan can oldu. (Yaratılış 1 :24-27 ve 2:2-7)

LES 1

GOD IS ÉÉN

“Er is één GOD”. Er kan onmogelijk meer dan één GOD bestaan. Alle andere goden hebben niets met GOD te maken. En het is dwaasheid om te beweren dat GOD niet bestaat. Men hoeft slechts naar de wereld te kijken om te begrijpen dat er een GOD is. De wereld is zonder twijfel door een schepper gemaakt. De volmaakte schepping van de verschillende planten en dieren bewijst dat er een eindeloze kracht is die hen geschapen heeft. De zon, de maan en de sterren verkondigen de grootheid van de ene scheppende GOD.

Het Heilige Boek begint met het volgend vers: “In den beginne schiep GOD de hemel en de aarde” (Genesis 1:1).

Op de eerste dag zei GOD: “Er zij licht; en er was licht. En GOD zag dat het licht goed was en GOD maakte scheiding tussen het licht en de duisternis. En GOD noemde het licht dag, en de duisternis noemde Hij nacht” (Genesis 1:3-5).

Op de tweede dag maakte GOD scheiding tussen wateren en wateren en Hij maakte het uitspannel (Genesis 1:6-8).

Op de derde dag zei GOD: “Dat de wateren onder de hemel op een plaats samenvloeien en het droge te voorschijn kome, en het was alzo.” En op diezelfde dag schiep GOD al het groen (Genesis 1:9-14).

Op de vierde dag stelde GOD de zon, de maan en sterren op hun plaatsen aan het uitspannel des hemels om de jaren, de dagen en de nachten van elkaar te scheiden (Genesis 1:15-19).

Op de vijfde dag schiep GOD alle zeedieren en alle in de lucht vliegende vogels (Genesis 1:20-23).

Op de zesde dag schiep GOD alle dieren en kruipende levende wezens. Tenslotte zei GOD: “Laten wij mensen scheppen”. En GOD schiep de mens van stof uit de aardbodem. Hij blies de levensadem in de neus van de mens en de mens werd een levende ziel (Genesis 1:24-27 en 2:2-7).

Böylece güzel ve büyük bir dünyayı ancak Tanrı yaratabilir. Gerçek bir Tanrı vardır ve o evrenin yaratıcısıdır. Tanrı'yı nasıl tanırız? Tanrı hakkında bilgi sahibi olmanın en iyi yollarından biri Onun sıfatlarını öğrenmektir. Bunlardan bazıları şunlardır:

- 1 Tanrı her yerde her zaman hazırdir. Hiç kimse kendini ondan gizleyemez. O her şeyi görür. Ona saklı olan hiç bir şey yoktur. Davud Peygamber bunu şöyle dile getirmiştir: «Nereye kaçabilirim huzurundan?... Göklere çıksam, oradasın... Desem ki: Karanlık beni kapsasın... Karanlık bile karanlık sayılmaz senin için» (Mezmur 139:7-12).
- 2 Tanrı herşeyi bilendir. Bütün düşüncelerimizi ve sırlarımızı bilir. Davud Peygamber aynı mezmurunda: Niyetimi uzaktan anlarsın... Daha sözü ağzıma almadan, söyleyeceğim her şeyi bilirsin» (Mezmur 139:2-4) diyor. Düşüncelerimizi insanlardan saklamak kolay, fakat Tanrı'dan hiçbir şey saklanamaz. Tanrı diyor ki: «Sizler kendinizi benden saklayabilir misiniz? Göğ ve yeri dolduran ben değil miyim?»
- 3 Tanrı her şeyi yönetendir. O yalnız evrenin yaratıcısı değil, aynı zamanda onun sürekli yöneticisidir. Dünyanın hareketlerini düzenleyen O, güneşin parlamasını, yağmurun yağmasını idare eden O'dur.
- 4 Tanrı başlangıcı ve sonu olmayandır. O'nun başlangıcı olmadığı gibi sonu da asla olmayacak. «Dağlar var olmadan, daha evreni ve dünyayı yaratmadan, öncesizlikten sonsuzluğa dek Tanrı sensin.» (Mezmur 90:2)
- 5 Tanrı adaletlidir. Onun her yaptığı iş doğru ve gerçektir. «Her şeye gücü yeten Rab Tanrı, Senin işlerin büyük ve şaşılmalı işlerdir. Ey ulusların kralı, Senin yolların doğru ve adildir.» (Vahiy 15:3)

Zo'n mooie en grote wereld kan alleen GOD scheppen. Er is waarlijk een GOD en Hij is de schepper van het heelal.

Hoe kunnen wij GOD leren kennen? Eén van de beste manieren om kennis over GOD te verkrijgen is het bestuderen van zijn eigenschappen. Hier volgen enkele van die eigenschappen:

- 1 GOD is altijd en overal aanwezig. Niemand kan zich voor Hem verbergen. Hij ziet alles. Geen enkel ding is voor Hem verborgen. De profeet David bracht dit als volgt onder woorden: "Waarheen zou ik vluchten voor uw aangezicht? Steeg ik ten hemel - Gij zijt daar... Zeide ik: Duisternis moge mij overvallen... zelfs de duisternis verbergt niet voor U " (Psalm 139:7-12).
- 2 GOD is degene die alles weet. Hij kent al onze gedachten en geheimen. De profeet David zegt in dezelfde psalm: "Gij verstaat van verre mijn gedachten... Want er is geen woord op mijn tong, of zie Here, Gij kent het volkomen" (Psalm 139:2-4). Het is gemakkelijk om onze gedachten voor mensen te verbergen, maar voor GOD is geen enkel ding verborgen. GOD zegt: "Kunnen jullie je voor Mij verbergen? Vervul Ik niet de hemel en de aarde?"
- 3 GOD is degene die alles bestuurt. Hij is niet slechts de schepper van het heelal, maar tegelijkertijd is Hij ook de permanente heerser van het heelal. Hij regelt de beweging van de aarde en Hij bestuurt het schijnen van de zon en het regenen.
- 4 GOD heeft geen begin en geen einde. Net zoals Hij geen begin gehad heeft, zo zal Hij ook geen einde hebben. "Eer de bergen geboren waren, en Gij aarde en wereld had voortgebracht, ja van eeuwigheid tot eeuwigheid zijt Gij GOD" (Psalm 90:2).
- 5 GOD is rechtvaardig. Alles wat Hij doet, is juist en waar. "Groot en wonderbaar zijn uw werken, Here GOD, Almachtige; rechtvaardig en waarachtig zijn uw wegen" (Openbaring 15:3).

6 Tanrı kutsaldır. Tevrat Kitabı da: «Her şeye egemen RAB kutsal, kutsal, kutsaldır» der. (Yeşaya 6:3) Tanrı başlangıçtan sonsuzluğa kadar kutsaldır. Kutsallık onun özelliklerinden biridir. Bunun için Tanrı günahı ne olursa olsun cezalandıracaktır. Kötü arzu, kötü söz ve işlerimiz günahdır. Tanrı kötü işlerimizden iğrenir. O günahı nefret eden ve iyiliği severdir.

7 Tanrı merhametlidir. Davut Peygamber bunu şöyle anlatır: «Sen iyi ve bağışlayıcısın, ya Rab, Sana yakaran herkese bol sevgi gösterirsin.» (Mezmun 86:5)

Tanrı bizim fena işlerimizden nefret etmesine rağmen bizlere acır. Tanrı bizi sever, fakat günahlarımızdan nefret eder. Bizim doğru ve dürüst olmamızı özler. Tanrı, erkek, kadın, çocuk ne olursa olsun, herkesin her şeyden çok onu sevmelerini ister. Gerçekten Tanrı'yı bütün kalbimizle seviyor muyuz? O bizi çok sever, fakat günahlarımızı hiç sevmez.

6 GOD is heilig. In het Oude Testament staat: "Heilig, heilig, heilig is de Here der heerscharen" (Jesaja 6:3). GOD is vanaf den beginne tot in eeuwigheid heilig. Heiligheid is één van zijn wezenskenmerken. Daarom zal GOD de zonde, wat die ook is, straffen. Onze slechte verlangens, onze slechte woorden en daden zijn zonde. GOD heeft een afkeer van onze slechte daden. Hij haat de zonde en heeft het goede lief.

7 GOD is barmhartig. De profeet David zegt het zo: Want Gij, o Here, zijt goed en gaarne vergevend, rijk in goedertierenheid voor allen die U aanroepen" (Psalm 86:5).

Hoewel GOD onze slechte daden haat, is Hij met ons begaan. GOD houdt van ons, maar Hij haat onze zonden. Hij verlangt ernaar dat wij oprecht en eerlijk zijn. GOD wil dat iedereen, of het nu een man, een vrouw of een kind is, Hem boven alles liefheeft. Houden we werkelijk met ons hele hart van GOD? Hij houdt heel veel van ons, maar Hij houdt beslist niet van onze zonden.

İKİNCİ DERS

ADEM İLE HAVVA

Adem ve Havva dünyaya doğmadan gelen ilk erkek ve kadındır. Onlardan sonra her insan doğum yoluyla geldi. Adem ile Havva Tanrı tarafından yaratıldılar.

Yaratılışın altıncı gününde, Tanrı yerin toprağından adamı yaptı. Onun burnuna hayat nefesini üfledi ve bu adam yaşayan ilk insan oldu. Tanrı bu adamın adını «Adem» koydu. Adem Tanrı'nın gücüyle yaratıldı.

Tanrı, adamın yalnız kalmasının iyi olmadığını gördü. Ona bir yardımcı yaratmağa karar verdi. Adem'in üzerine derin bir uyku getirdi. Adem uyurken onun kaburga kemiklerinden birini alıp, yerini etle kapattı. Tanrı bu kaburga kemiğinden bir kadın yarattı ve onun adını «Havva» koydu.

Tanrı Adem'le Havva'yı güzel bir bahçeye koydu onlara dedi: «Verimli olun, çoğalın. Yeryüzünü doldurun ve denetimimize alın; denizdeki balıklara, gökteki kuşlara, yeryüzünde yaşayan bütün canlılara egemen olun» (Yaratılış 1:28). Tanrı bütün hayvanları ve kuşları Adem'e getirdi. «Adem bütün evcil ve yabani hayvanlara, gökte uçan kuşlara ad koydu» (Yaratılış 2:20).

Adem ve Havva'nın yaşadıkları bahçede çok güzel ağaçlar vardı. Rab Tanrı Adem'e şöyle dedi: «Bahçede istediğin ağacın meyvesini yiyebilirsin. Ama iyiyle kötüyü bilme ağacından yeme. Çünkü ondan yediğin gün kesinlikle ölürsün» (Yaratılış 2:16,17).

Şeytan her çeşit kötülüğün, yalancılığın ve karışıklığın babasıdır. Şeytan yılan şekline girip kadına şunları söyledi: «"Çünkü Tanrı biliyor ki, o ağacın meyvesini yediğinizde gözleriniz açılacak, iyiyle kötüyü bilerek Tanrı gibi olacaksınız." Kadın ağacın güzel, meyvesinin yemek için uygun ve bilgelik kazanmak için çekici olduğunu gördü. Meyveyi koparıp yedi. Yanındaki kocasına da verdi, o da yedi» (Yaratılış 3:5,6). Böylece Şeytan, yalanı ile onları aldattı.

LES 2

ADAM EN EVA

Adam en Eva zijn de eerste man en vrouw. Zonder geboren te worden, kwamen zij op de wereld. Na hen is elk mens door geboorte ter wereld gekomen. Adam en Eva zijn door GOD geschapen.

Op de zesde dag van de schepping, maakte GOD de man uit het stof van de aarde. Hij blies de levensadem in zijn neus en deze man werd de eerste levende mens. GOD gaf aan deze man de naam "Adam". Adam werd geschapen door GODs kracht.

GOD zag dat het voor de man niet goed was om alleen te blijven. Hij besloot om voor hem een helper te maken. Hij liet een diepe slaap op de man vallen. Terwijl de man sliep, nam Hij een van zijn ribben en sloot haar plaats toe met vlees. GOD schiep uit deze rib een vrouw en gaf haar de naam "Eva".

GOD plaatste Adam en Eva in een mooie tuin en zei tegen hen: "Weest vruchtbaar en wordt talrijk; vervult de aarde en onderwerpt haar, heerst over de vissen der zee en over het gevogelte des hemels en over al het gedierte, dat op de aarde kruipt" (Genesis 1:28). GOD bracht alle dieren en vogels naar Adam. "Adam gaf namen aan al het vee, aan het gevogelte des hemels en aan al het gedierte des velds" (Genesis 2:20).

In de tuin waar Adam en Eva leefden waren veel mooie bomen. De Here zei tegen Adam: "Van alle bomen in de hof moogt gij vrij eten, maar van de boom der kennis van goed en kwaad, daarvan zult gij niet eten, want ten dage dat gij daarvan eet, zult gij voorzeker sterven."

Satan is de vader van alle slechtheid, leugen en wanorde. Satan nam de gedaante van een slang aan en zei tegen de vrouw: "Gij zult geenszins sterven, maar GOD weet, dat ten dage, dat gij daarvan eet uw ogen geopend zullen worden en gij als GOD zult zijn, kennende goed en kwaad" (Genesis 3:5). En de vrouw zag dat de boom goed was om van te eten, en dat hij een lust was voor de ogen, ja dat de boom begeerlijk was om daardoor verstandig te worden en zij nam van zijn vrucht en at en zij gaf het ook aan haar man en hij at ook. Op deze manier verleidde satan hen met een leugen.

Adam ve Havva bu meyvaları yer yemez kendilerinin çıplak olduklarını gördüler. İncir yapraklarından elbise yaptılar. Meyvayı yemekle Tanrı'ya karşı itaatsizlik yapmış oldular. İşte onların yaptıkları bu şey günahı.

Tanrı onlara dedi: «Bu yaptığınız nedir?» Kadın: «Yılan beni aldattı,» cevabını verdi.

Tanrı yılanı şöyle dedi: «Seninle kadını, onun soyuyla senin soyunu birbirinize düşman edeceğim. Onun soyu senin başını ezecek, sen onun topuğuna saldıracaksın» (Yaratılış 3: 15). Tanrı bu sözle Şeytanı devamlı bir yenilgiye uğratıp, insanları kurtaracak bir kişinin geleceğini bildirir. Kadının zürriyetinden ve bakireden doğacak olan kurtarıcı bunu başarmak için eziyet çekecektir.

Tanrı, Adem ve Havva'nın çıplaklıklarını örtmek için onlara deriden bir elbise yaptı. Adem ve Havva günah işlediklerinden, onların suçlarını örtmek için suçsuz bir hayvanın öldürülmesi gerekmektedir.

Adem ve Havva'yı Tanrı, söz dinlemedikleri için o güzel bahçeden kovdu. Ondan sonra Adem yiyecek sağlamak üzere ter içinde toprağı kazmak zorunda kaldı, Bir adamın itaatsizliği yüzünden hepimiz günahlı olduk. «Günah bir insan aracılığıyla, ölüm de günah aracılığıyla dünyaya girdi. Böylece ölüm bütün insanlara yayıldı. Çünkü hepsi günah işlediler» (Romalıları 5:12). Hepimiz Adem'in zürriyetiyiz. Hepimiz Adem gibi Tanrı'ya itaatsizlikte bulunduk. Doğru olan şeyleri yapmadık. Adem gibi bizim de günahımızın örtülmesi gerekir. Adem ve Havva'ya örtü sağlandığı gibi, günahlarımız için de bir örtünün bulunması şarttır.

Zodra Adam en Eva van deze vrucht gegeten hadden, zagen ze dat ze naakt waren. Van vijgebladeren maakten ze kleding. Door van de vrucht te eten waren ze ongehoorzaam aan GOD geworden. Wat ze gedaan hadden, was zonde.

GOD zei tegen hen: “Wat hebt gij daar gedaan?”
De vrouw antwoordde: “De slang heeft mij verleid”.

GOD zei tot de slang: “Ik zal vijandschap zetten tussen u en de vrouw, en tussen uw zaad en haar zaad, dit zal u de kop vermorzelen en gij zult het de hiel vermorzelen” (Genesis 3:15). Met deze woorden maakte GOD bekend dat er een mens zou komen die aan satan een blijvende nederlaag toe zou brengen en die de mensen zou verlossen. De verlosser, die uit het zaad van de vrouw en uit een maagd geboren zou worden, zou moeten lijden om dit te doen gelukken.

GOD maakte voor Adam en Eva klederen van vellen om hun naaktheid te bedekken. Nadat Adam en Eva gezondigd hadden, was het steeds weer nodig dat een onschuldig dier gedood werd om hun schuld te bedekken.

GOD verdreef Adam en Eva uit die mooie tuin, omdat ze niet naar zijn woord geluisterd hadden. Van die tijd af moest Adam al zwetende de aarde bewerken om voedsel te verkrijgen. Door de ongehoorzaamheid van een mens zijn wij allemaal zondig geworden. “Gelijk door één mens de zonde de wereld is binnengekomen en door de zonde de dood, zo is ook de dood tot alle mensen doorgedaan, omdat allen gezondigd hebben” (Romeinen 5:12). Wij zijn allemaal nakomelingen van Adam. Wij zijn allemaal, net als Adam, ongehoorzaam aan GOD geworden. Wij hebben verkeerd gehandeld. Net als bij Adam, is het nodig dat onze zonden bedekt worden. Aan Adam en Eva werd een bedekking gegeven. Zó is het ook voor ons noodzakelijk dat er een bedekking wordt gevonden voor onze zonden.

ÜÇÜNCÜ DERS

HABİL İLE KABİL

(Yaratılış 4:1-15)

Dünyaya ilk doğan insan ufak bir erkek çocuğuydu. Adem ve Havva ilk çocuklarına Kabil adını koydular. Bir süre sonra ikinci oğulları oldu, onun adına da Habil dediler.

Bu iki kardeş büyüyüp, ayrı ayrı işler öğrendiler. Kabil çiftçi, Habil de çoban oldu. Habil koyunları gütmekten hoşlanıyordu. Habil koyunlarını iyi otlak ve çay kenarlarında güder, onları vahşi hayvanlara karşı korurdu. Kabil'in ise hayvanlarla ilgisi yoktu. Onun isteği toprağı işlemek, tohum ekmek, meyva ve sebze yetiştirmektir.

İşleri birbirlerinden farklı olmakla birlikte her iki kardeş de tek ve gerçek Tanrı'ya ibadet eden kimseler olduklarını gösterdiler. Tanrı'nın kendilerine karşı lütufla davranmasını özlediklerinden, Tanrı'ya bir sunuda bulunmayı kararlaştırdılar. Fakat farklı sunular seçtiler. Kabil tarlaya giderek topraktan sebze çıkardı, onları Tanrı'ya sundu. Kabil'in sunduğu bu sunu bir bakıma kendi ellerinin emeğiydi. O, yeri kazmış, tohumu ekmiş ve yetişen ürünü toplamıştı. Kabil, kendi yaptığı işlerle kendini beğendirmek düşüncesiyle sunusunu Tanrı'ya getirdi.

Habil'in sunusu ise kardeşininkinden tamamen farklıydı. O, sürüsünün ilk doğanından birini alıp, Tanrı'ya sundu. Habil'in sunusunu Tanrı kabul etti, fakat Kabil'in sunusunu reddetti. Çünkü Habil, Tanrı'ya can, Kabil ise yanlış takdime sunmuştu.

HABİL TANRI'YA İMAN EDİP, UYGUN SUNUYU SUNMUŞTU. KABİL İSE TANRI'YA BÖYLE BİR İMAN YOLUYLA DEĞİL. YALNIZ KENDİ İŞLERİNE GÜVENEREK ULAŞMAK İSTEMİŞTİ.

LES 3

KAİN EN ABEL

(Genesis 4:1-15)

De eerste mens, die door geboorte ter wereld kwam, was een klein jongetje. Adam en Eva gaven aan hun eerste kind de naam "Kaïn". Een tijdje later werd hun tweede zoon geboren, zij gaven hem de naam "Abel".

De twee broers groeiden op en leerden allebei een ander beroep. Kaïn werd landbouwer en Abel werd herder. Abel hield ervan om de schapen te hoeden. Hij leidde de schapen naar goede weiden en beekjes en hij beschermde hen tegen de wilde dieren. Kaïn daarentegen had geen belangstelling voor dieren. Zijn verlangen was het om het land te bewerken, te zaaien en fruit en groenten te verbouwen.

Hoewel zij in hun werk van elkaar verschilden, waren beide broers dienaars van de ene, ware GOD. Omdat ze ernaar verlangden om genade te vinden bij GOD, besloten ze om een offer aan GOD te brengen. Maar ze kozen verschillende offeranden. Kaïn ging naar het veld en verzamelde vruchten van het land en bracht die als een offer aan GOD. Dit offer, dat Kaïn gebracht had, was in bepaald opzicht het werk van zijn eigen handen. Hij had de aarde omgeploegd, zaad gezaaid en de opbrengst verzameld. Trots op het werk dat hij zélf had gedaan, zo bracht Kaïn zijn offer aan GOD.

Maar het offer van Abel was totaal verschillend van het offer van zijn broer. Hij nam één van de eerstelingen van zijn kudde en offerde die aan GOD. GOD aanvaardde het offer van Abel, maar het offer van Kaïn wees Hij af. Want Abel had aan GOD een levend offer gebracht, maar Kaïn had een verkeerd offer gebracht.

ABEL VERTROUWDE OP GOD EN BRACHT EEN PASSEND OFFER. KAİN WILDE ECHTER, NIET OP DEZE MANIER DOOR HET GELOOF IN GOD, MAAR VERTROUWEND OP ZIJN EIGEN WERKEN, TOT GOD NADEREN.

Tanrı Habil'in kuzu takdimesini kabul edip, Kabil'in toprak ürünlerinden getirdiği takdimelerini geri çevirdiği için, Kabil kardeşi Habil'i çok kışkırdı. Ve onu öldürmeye karar verdi. Bir gün ikisinin de kırdı yalnız oldukları bir anda Kabil kardeşi Habil'i vurup öldürdü, yeryüzünün ilk cinayeti bu şekilde işlenmiş oldu.

Bu korkunç suçundan dolayı Tanrı Kabil'e karşı son derece öfkelenildi. Kabil Habil'i öldürdüğü için Tanrı, bu ilk katile ağır ceza vermeliydi. İşlemiş olduğu bu korkunç suçundan dolayı Tanrı Kabil'e ağır bir lanette bulundu. Kardeşini öldürdüğü için Kabil hayatının geri kalan günlerini cezalı olarak geçirmek zorundaydı,

Kabil ve Habil tek Tanrı'ya inanıyor, her ikisi de gerçek Tanrı'ya tapınıyorlardı. İnsanın sadece Tanrı'nın varlığına inanması yeterli değildir, Gerçek Tanrı'ya ibadet etmek isteginde bulunmak da yeterli değildir, Habil gibi Tanrı tarafından hoş karşılanmak için doğru hediyeyle ona yaklaşmamız gerekir. Kabil'in çok önemli bir karar vermesi gerekiyordu. Tanrı'ya götüreceği armağanı seçmesi gerekliydi. O kendi emeği olan toprak ürününü getirmeye karar verdi. Bu yanlış bir karardı.

Bizim de bir karar almamız gerekir. Tanrı'ya getireceğimiz hediye'nin cinsini seçmemiz son derece önemli bir sorundur. Biz de Kabil gibi Tanrı'ya elimizin emeğini götürebildiğimiz gibi Habil'in seçtiği yolu tutarak Tanrı tarafından kabul edilecek sunuyu da götürebiliriz, Tanrı'yı hoşnut etmek, onun tarafından onaylanacak doğru ve yanılmaz yola sahip olmamız gerekir,

(1) "Elimizin emeği", dini töreleri uygulamak, Tanrı'nın önünde kendimize değer (sevap) biriktirmek için yapılan gayret demektir.

Omdat GOD het door Abel geofferde lam aanvaardde, maar de offeranden, die Kaïn van de vrucht van het land gebracht had, afwees, was Kaïn erg jaloers op zijn broer Abel. En hij nam het besluit om hem te doden. Op een dag, toen zij beiden alleen in het veld waren, sloeg Kaïn zijn broer Abel dood. Op deze manier vond de eerste moord op aarde plaats.

Vanwege dit verschrikkelijke vergrijp was GOD heel boos op Kaïn. Omdat Kaïn Abel gedood had, strafte GOD deze eerste moordenaar zwaar. GOD sprak een zware vloek uit over Kaïn. Omdat hij zijn broer gedood had, moest Kaïn de rest van zijn leven de straf hiervoor dragen.

Kaïn en Abel geloofden in de ene GOD en vereerden beiden de ware GOD. Het is niet voldoende om slechts in het bestaan van GOD te geloven. Het is ook niet voldoende om het verlangen te hebben de ware GOD te dienen. Om, zoals Abel door GOD aanvaard te worden, moeten we tot Hem naderen met het juiste geschenk. Kaïn moest een erg belangrijk besluit nemen, hij moest het offer uitkiezen dat hij GOD wilde brengen. Hij nam het besluit om de door zijn eigen inspanning verkregen vrucht van het land als offer te brengen. Dit was een verkeerd besluit.

Wij moeten ook een besluit nemen. Het is uitermate belangrijk welk geschenk wij uitkiezen om aan GOD te brengen. Wij kunnen, zoals Kaïn, het werk van onze eigen handen als offer aan GOD brengen, maar wij kunnen ook, de door Abel gekozen weg navolgend, een offer brengen dat door GOD aanvaard zal worden. Om GOD te behagen moeten wij de door Hem aangegeven weg volgen.

(1) Met "het werk van onze eigen handen" wordt onze eigen inspanning bedoeld om ons te houden aan de godsdienstige regels en om een beloning te verdienen bij GOD.

DÖRDÜNCÜ DERS

NUH PEYGAMBER

Tanrı'nın yargısını insanlara duyuran kişi

Hız. Nuh Habil ve Kabil'den yüzlerce yıl sonra yaşamıştır. Bu yıllar içinde dünyaya binlerce insan geldi. Yeryüzünde yaşayan insanlar artık gerçek Tanrı'dan sapıp putlara tapmaya başlamışlardı. Hız. Nuh doğduğu zaman dünya gerçekten çok sapık durumdaydı. İnsanlar, düşünemeyecek günahların en kötüsünü işleyerek baştan çıkmaşlardı. Tanrı insanların bu kadar korkunç olmalarına dayanamamarak, onlarla beraber bütün canlıları yoketmeye karar verdi. Kutsal Kitap'ta bununla ilgili olarak şunları okuyoruz: «Tanrı'nın gözünde yeryüzü bozulmuş, zorbalıkla dolmuştu. Tanrı yeryüzüne baktı ve her şeyin ne denli bozulduğunu gördü. Çünkü insanlar yoldan çıkmıştı. Tanrı Nuh'a, "İnsanlığa son vereceğim" dedi, "Çünkü onlar yüzünden yeryüzü zorbalıkla doldu. Onlarla birlikte yeryüzünü de yok edeceğim.» (Yaratılış 6:11-13). Böylece Tanrı dünyayı cezalandırmaya karar verdi. Fakat Tanrı, kendisine bağlılığı ve olgunluğu yüzünden, Hız. Nuh ve ailesinden razıydı. Tanrı Hız. Nuh'a bir gemi yapmasını emretti. Bu gemi, Hız. Nuh ve ailesini dünyanın uğrayacağı korkunç felâketten kurtarmak içindi.

Hız. Nuh bir yandan geminin yapımıyla uğraşırken bir yandan da insanlara felâketin yaklaştığını bildiriyordu. Tanrı'nın adaletli olduğunu, bu nedenle onları işledikleri günahtan dolayı yok edeceğini söylüyordu. Bunun için de tövbe edip kötülüklerinden uzaklaşmalarının ve Tanrı'ya dönmelerinin gerektiğini, ve ancak bu yolla Tanrı'nın onlara merhamet edeceğini belirtti. Fakat onlar, Nuh'un Tanrı hakkındaki konuşmalarına önem vermediler. Tersine onunla alay edip güldüler. Tanrı hayvan ve kuş sorunu yok etmek istemiyordu. Bunun için gemiye her hayvan ve kuş cinsinden bir erkek bir de dişi almasını Hız. Nuh'a emretti. Tanrı geminin kapısını kapattı. Hız. Nuh'un uyarılarını dinleyip tövbe etmeyen insanlar ise dışarıda kaldılar.

LES 4

DE PROFEET NOACH

De verkondiger van het oordeel van God

Noach leefde honderden jaren na Kaïn en Abel. In die periode waren er duizenden mensen geboren. De op aarde levende mensen waren van de ware GOD afgeweken en begonnen afgoden te aanbidden. Toen Noach geboren werd, verkeerde de wereld werkelijk in een zeer verdorven staat. De mensen schrokken er niet voor terug om de ergste zonden, die men maar kan bedenken, te bedrijven. Toen GOD de slechtheid van de mensen niet meer kon verdragen, besloot Hij om de mensen, en met hen alle levende wezens, te verdelgen. In de Bijbel lezen we het volgende hierover: "De aarde nu was verdorven voor GODS aangezicht, en de aarde was vol geweldenaar. En GOD zag de aarde aan, en zie zij was verdorven, want al wat leeft had zijn weg op de aarde verdorven." Toen zei GOD tot Noach: "Het einde van alle mensen is door Mij besloten, want door hun schuld is de aarde vol geweldenaar, en zie, Ik ga hen met de aarde verdelgen" (Genesis 6:11-13). Zo besloot GOD om de aarde te straffen. Maar GOD was tevreden met Noach en zijn familie omdat hij op Hem bleef vertrouwen en juist handelde. GOD gaf Noach de opdracht om een ark te maken om daarmee Noach en zijn familie te redden uit de verschrikkelijke ramp die over de aarde zou komen.

Terwijl Noach met de bouw van de ark bezig was, maakte hij ook het naderende onheil aan de mensen bekend. Hij vertelde hen dat GOD rechtvaardig is en dat Hij hen om de zonden, die zij bedreven hadden, zou verdelgen. En hij maakte hun duidelijk dat het noodzakelijk was dat ze berouw kregen en zich van hun slechte daden zouden afkeren om zich op GOD te richten. Alleen dan zou GOD hen genadig zijn. Maar zij schonken geen aandacht aan de woorden van Noach over GOD. Ze lachten hem juist uit en dreven de spot met hem. GOD wilde niet dat de verschillende diersoorten zouden verdwijnen en daarom beval Hij Noach om een mannetje en een vrouwtje van elke dier- en vogelsoort mee te nemen in de ark. Toen sloot GOD de deur van de ark. De mensen echter, die niet naar Noachs waarschuwingen geluisterd hadden en die geen berouw gekregen hadden, bleven buiten de ark.

Tanrı o insanlara söylediği cezayı verdi. Gökten sağanak halinde yağmur boşandı. Her yeri seller bastı, insanlar dağ ve yüksek tepelere kaçıştılar. Fakat su yüksek tepelere kadar yükseldi; her taraf su altında kaldı. Yeryüzünde hareket eden canlılar ve insanlar hepsi öldü.

Neden Tanrı insana bunu yaptı? İnsanların günahlarında direnıp Tanrı'ya uymak istemediklerinden bunu yaptı. Gemiye giren kişiler de günahlıydı, ama tövbe edip Tanrı'ya uymak istedikleri için O'nun sözünü dinlediler. Gemiye girip bu korkunç ölümden kurtuldular. Gemi onlar için bir sığınaktı. Tanrı'nın sözünü dinlemeyen kişiler ise günahlarından tövbe etmediklerinden öldüler.

Tanrı'nın hükmü olan bu tufan bütün insanlara karşıydı. Ancak gemide olanlar, tufanın bütün dehşetini yaşamalarına rağmen yargıya uğramadılar.

Hız. Nuh'un zamanında tövbe etmeyenleri cezalandırmak için tufan gönderen Tanrı, yine aynı Tanrı'dır. Kendisine karşı günah işleyenleri cezalandıracak ve cehenneme gönderecektir, Bütün insanlar Tanrı'ya karşı günah işlemekten suçludurlar. Siz de günah işlediğiniz için, Tanrı'nın önünde suçlusunuz. Nuh'un gemisi gibi bir sığınak bulamazsanız, Tanrı'nın öfke ve yargısına uğrayacaksınız. Eğer O'nun öfke ve yargısından kurtulmak istiyorsanız, günahlarınızı bırakıp, Tanrı'nın sağladığı kurtuluşa sığınmalısınız. Bunu daha sonraki derslerde inceleyeceğiz.

GOD gaf aan deze mensen de straf die Hij voorzegd had. Een stortregen daalde neer uit de hemel. Overal waren overstromingen en de mensen vluchtten naar de bergen en naar hoge heuvels. Maar het water steeg verder, tot boven deze hoge heuvels en de hele aardbodem verdween onder het water. Alle levende wezens en mensen op het aardoppervlak stierven.

Waarom heeft GOD dit gedaan aan de mensen? Hij heeft dit gedaan omdat de mensen in zonden leefden en zich niet op GOD wilden richten. De mensen, die de ark in gegaan waren, waren ook zondig, maar omdat zij berouw hadden en zich op GOD wilden richten, luisterden zij wel naar zijn woorden. Doordat zij de ark ingegaan waren, waren zij gered van die verschrikkelijke dood. De ark was voor hen een schuilplaats. De mensen echter, die niet naar GODS woorden geluisterd hadden, stierven omdat ze geen berouw gekregen hadden over hun zonden.

Deze zondvloed, die een oordeel van GOD was, kwam over alle mensen. Maar alleen degenen, die in de ark waren, ondergingen dit oordeel niet, hoewel de zondvloed ook in alle hevigheid op de ark uitgestort werd.

De GOD die ten tijde van Noach de zondvloed stuurde, om de mensen, die geen berouw hadden te straffen, is nog steeds dezelfde GOD. Hij zal degenen, die tegen Hem zondigen, straffen en naar de hel sturen. Alle mensen staan schuldig ten opzichte van GOD. U staat ook schuldig voor GOD, omdat u gezondigd hebt. Als u geen schuilplaats, zoals de ark van Noach, vindt, dan zult u GODS toorn en oordeel gaan ervaren. Maar als u gered wilt worden van zijn toorn en oordeel, dan moet u zich afkeren van uw zonden en uw toevlucht nemen in de schuilplaats, die GOD bereid heeft om ons te verlossen. Dit zullen we in de volgende lessen verder bestuderen.

İBRAHİM PEYGAMBER

Tanrı'nın Dostu

Hız. İbrahim Tanrı'ya olan bağlılığı ile tanınmıştır. Bir gün Tanrı Hız. İbrahim'e: Akralarını ve yaşadığı yeri bırakmasını, başka bir ülkeye gitmesini emretti. Hız. İbrahim'de bütün güçlülere rağmen Tanrı'nın bu emrine itaat etti. Tanrı'nın kendisini nereye götüreceğini bilmediği halde evini bırakıp, yola koyuldu, Tanrı da onun saf imanına ve tam itaatına karşılık onu pek çok bereketledi. Kutsal Kitap'ta şöyle yazılıdır: «Rab İbrahim'e dedi: "Seni büyük bir ulus yapacağım, seni kutsayacak, sana ün kazandıracığım..."» (Yaratılış 12:2)

Belirttiğimiz gibi Hız. İbrahim Tanrı'ya olan büyük imanını ile tanınmıştır. Hız. İbrahim, Tanrı'ya bağlılığını ve sevgisini, biricik oğlu İshak'ı Ona kurban olarak vermeye hazır oluşuyla göstermiştir. Kutsal Kitap bu olayı şöyle anlatır: «Daha sonra Tanrı İbrahim'i denedi. "İbrahim!" diye seslendi. "İshak'ı, sevdiğin biricik oğlunu al, Moriya bölgesine git" dedi, "Orada sana göstereceğim bir dağda oğlunu yakmalık sunu olarak sun." İbrahim sabah erkenden kalktı, eşeğine palan vurdu. Yanına uşaklarından ikisini ve oğlu İshak'ı aldı. Yakmalık sunu için odun yardıktan sonra, Tanrı'nın kendisine belirttiği yere doğru yola çıktı... Uşaklarına, "Siz burada, eşeğin yanında kalın" dedi, "Tapınmak için oğlumla birlikte oraya gidip döneceğiz..." Birlikte giderlerken İshak İbrahim'e, "Baba!" dedi. İbrahim, "Evet, oğlum!" diye yanıtladı. İshak, "Ateşle odun burada, ama yakmalık sunu kuzusu nerede?" diye sordu. İbrahim, "Oğlum, yakmalık sunu için kuzuyu Tanrı kendisi sağlayacak" dedi...

Tanrı'nın kendisine belirttiği yere varınca İbrahim bir sunak yaptı, üzerine odun dizdi. Oğlu İshak'ı bağlayıp sunaktaki odunların üzerine yatırdı. Onu boğazlamak için uzanıp bıçağı aldı. Ama RAB'bin meleği göklerden, "İbrahim, İbrahim!" diye seslendi. İbrahim, "İşte buradayım!" diye karşılık verdi. Melek, "Çocuğa dokunma" dedi, "Ona hiçbir şey yapma. Şimdi Tanrı'dan korktuğunu anladım, biricik oğlunu benden esirgemedin."

DE PROFEET ABRAHAM

VRIEND VAN GOD

De profeet Abraham is bekend om zijn nauwe relatie met GOD. Op een dag gaf GOD aan Abraham de opdracht om zijn familie en woonplaats te verlaten en naar een ander land te gaan. En Abraham gehoorzaamde, ondanks alle moeilijkheden, aan deze opdracht van GOD. Hoewel hij niet wist waarheen GOD hem zou brengen, verliet hij zijn huis en ging op weg. Hij werd rijk gezegend door GOD om zijn eenvoudig geloof en zijn volkomen gehoorzaamheid. In de Bijbel staat het zo geschreven: De Here nu zeide tot Abram: "Ik zal u tot een groot volk maken, en u zegenen, en uw naam groot maken" (Genesis 12:2).

Zoals we al vermeld hebben, is Abraham bekend geworden door zijn grote geloof in GOD. Abraham toonde zijn verbondenheid met GOD en zijn liefde voor GOD door zijn bereidheid om zijn enige zoon Isaäk aan Hem te offeren. De Bijbel vertelt deze gebeurtenis als volgt: "GOD stelde Abraham op de proef en Hij zeide tot hem: Abraham, neem toch uw zoon, uw enige, die gij liefhebt, Isaäk, en offer hem tot een brandoffer. Toen stond Abraham des morgens vroeg op, zadelde zijn ezel, en nam twee van zijn knechten met zich, benevens zijn zoon Isaäk, hij kloofde hout voor het brandoffer, begaf zich op weg en ging naar de plaats die GOD hem genoemd had... En Abraham zeide tot zijn knechten: Blijft gij hier met de ezel, terwijl ik en de jongen daarginds heengaan... Toen sprak Isaäk tot zijn vader Abraham en zeide: Mijn vader, hier is het vuur en het hout, maar waar is het brandoffer? En Abraham zeide: GOD zal Zichzelf voorzien van een brandoffer, mijn zoon...

Toen zij aan de plaats die GOD hem genoemd had, gekomen waren, bouwde Abraham daar een altaar, schikte het hout, bond zijn zoon en legde hem op het altaar boven op het hout. Daarop strekte Abraham zijn hand uit en nam het mes om zijn zoon te slachten. Maar de Engel des Heren riep tot hem en zeide: Abraham, strek uw hand niet uit naar de jongen en doe hem niets, want nu weet Ik, dat gij godvrezend zijt, en uw zoon, uw enige Mij niet hebt onthouden.

İbrahim çevresine bakınca, boynuzları sık çalılara takılmış bir koç gördü. Gidip koçu getirdi. Oğlunun yerine onu yakmalık sunu olarak sundu." (Yaratılış 22:1-13).

Koç Hz. İbrahim'in oğlunun yerini almış bulunuyordu. Koçun akıtılan kanı, İshak'ın akıtılan kanının yerine geçti. Masum, günahsız koç, hiç bir günahı yokken, başkası uğruna öldürülmüştü. Böylece Eski Antlaşma'da günah işlendiğinde günaha karşılık kurban kesilmektedir. Bütün bu kurbanlar, sonradan dünyaya gelecek ve günahsız yaşayacak olan kurtarıcının insanları uğruna kurban olacağına işaret eder.

Biz de günah işledik. Tanrı günaha karşı seyirci kalmaz. Adaletli ve kutsal olduğundan günah ne olursa olsun cezalandırılmalıdır. Günahlarımızdan temizlenmedikçe, Tanrı tarafından kabul edilemeyiz. Günahlarımızla onun katına çıkamayız. Günahlarımızı yüklenerek, suçsuz birisinin olması gerekir. İshak'ın yerini alan koç gibi, bu bizim yerimizi alacak günahsız biri olmalıdır. Ancak bu kurbanın bir hayvan kurbanı değil, hiç günah işlememiş bir insan olması gerekir. Günahları olan bir kimse, günahlarımızı kaldıramaz. Günahlarımızı kaldırabilmesi için, günahsız biri olması şarttır. Tanrı'nın katına kabul edilebilmemiz için günahsız kurtarıcının sunduğu kurtuluşa kavuşmamız gerekir.

Önümüzdeki derslerde, bizi çok severek, günahlarımız için ölen bu kurtarıcıyı tanıyacağız.

Toen sloeg Abraham zijn ogen op en daar zag hij een ram, met zijn horens verward in het struikgewas. En Abraham ging en nam de ram en offerde hem ten brandoffer in plaats van zijn zoon" (Genesis 22:1-13). De ram nam de plaats in van de zoon van Abraham. Het bloed van de ram werd vergoten in plaats van het bloed van Isaäk. De onschuldige, zondeloze ram werd, terwijl hij zonder zonden was, voor een ander gedood. Op deze manier slachtte men in het Oude Testament als men gezondigd had een offer voor de zonde. Al deze offers wezen vooruit naar de verlosser, die in deze wereld zou komen, zondeloos zou leven en zelf het offer voor de mensen zou worden.

Wij hebben ook gezondigd. En GOD kan de zonde niet verdragen. Omdat Hij rechtvaardig en heilig is, moet elke zonde bestraft worden. Zolang wij niet gereinigd zijn van onze zonden, kunnen wij niet door GOD geaccepteerd worden. Met onze zonden kunnen we niet tot Hem naderen. Er is iemand nodig om onze zonden op zich te nemen. Net zoals de ram de plaats van Isaäk innam, zo moet een zondeloos persoon onze plaats innemen. Dit offer kan niet een dierenoffer zijn, maar het is noodzakelijk dat dit een mens is die zelf nooit gezondigd heeft. Een zondig persoon kan onze zonden niet wegnemen. Om onze zonden te kunnen wegnemen is er iemand nodig die zonder zonden is. Om bij GOD te kunnen komen moeten wij de verlossing, die de zondeloze verlosser ons aanbiedt, aanvaarden.

In de volgende lessen zullen we deze verlosser, die ons zeer liefheeft en voor onze zonden gestorven is, leren kennen.

Tanrı'ya ait topluluğun önderi

Hız. Musa şimdiye kadar yaşamış olan liderlerin en güçlülerinden biridir. Bir milyondan fazla olan İsrail halkına çöl de kırk yıl süren yolculukta önderlik yapmıştır. Bugün için bu kadar büyük bir kalabalığı yönetip, çölden başarıyla geçirebilmek olanaksız bir iş olarak düşünülebilir. Fakat Hız. Musa olanaksız gibi görünen bu işi başarabilmiştir. Hız. Musa bunu kendi güç ve bilgisiyle değil, Tanrı'nın üstün gücüyle yaptı.

Hız. Musa Mısır'da doğmuştur. Ana ve babası İsrail Oğullarından olup Mısır halkının tutsaklığında bulunuyorlardı. Mısır halkını yöneten firavun, kölelerin yeni doğan erkek çocuklarının öldürülmesi için buyruk çıkartmıştı. Musa doğduğunda öldürülmesin diye annesi onu saklamıştı. Fakat daha fazla saklayamayacağını anlayınca, annesi bir sepet yaptı. Sepeti ziftleyip Musa'yı içine koydu ve onu sepetle birlikte ırmağa bıraktı. Bir süre sonra firavun'un kızı ırmağa yıkanmağa geldiğinde suda yüzen bir sepet gördü. Sepeti suyun kenarına çekip açınca bir bebekle karşılaştı. Prenses bebeği ne yapacağını düşünürken, Musa'nın kızkardeşi ona yaklaşmış, bebek için bir sütana bulmayı teklif etti. Firavun'un kızı bebeği saraya aldı, Musa'nın kendi annesi de Musa'ya sütanalık yaptı.

Musa sarayda büyütüldü. Kendisine, Mısır'da yapılabilen en yüksek öğrenimi verdiler. Musa Firavun'un sarayında büyümesine rağmen İsraili olduğunu biliyordu. Bir gün bir Mısırlının bir İsrailiyi dövdüğünü gördü. Buna dayanamayan Musa, Mısırlıyı vurup öldürdü. Fakat Tanrı'nın emrinin dışına çıktığı için çöle kaçmak zorunda kaldı. Çölde kırk yıl çobanlık yaptı.

De door God aangestelde leider van het volk

Mozes is een van de grootste leiders, die er tot nu toe geweest zijn. Hij heeft leiding gegeven aan het volk Israël, dat uit meer dan een miljoen mensen bestond, tijdens de 40 jaar durende tocht door de woestijn. Tegenwoordig beschouwt men het leiden en het met succes door de woestijn laten trekken van zo'n grote menigte als een onmogelijke opgave. Maar Mozes slaagde erin om deze ogenschijnlijk onmogelijke opgave uit te voeren. Mozes deed dit niet in zijn eigen kracht en inzicht, maar in de kracht van GOD.

Mozes werd geboren in Egypte. Zijn vader en moeder waren Israëlieten en werden door het Egyptische volk onderdrukt. Farao, die heerser was over het Egyptische volk, vaardigde een bevel uit dat alle pasgeboren jongetjes van de Israëlische slaven gedood moesten worden. Toen Mozes geboren was, verborg zijn moeder hem, opdat hij niet gedood zou worden. Maar toen zij begreep dat zij hem niet langer kon verbergen, maakte zij een mandje, ze bestreek het met pek, legde Mozes erin en liet hem en het mandje achter in de rivier. Toen de dochter van Farao een poosje later naar de rivier ging om zich te baden, zag ze in het water een mandje ronnrijven. Ze trok het mandje naar de waterkant en toen ze het opende zag ze een babytje. Terwijl de prinses er over nadacht wat ze met de baby zou doen, kwam het zusje van Mozes naar haar toe en bood haar aan om voor de baby een voedster te zoeken. Farao's dochter nam de baby mee naar het paleis en ze liet hem door zijn eigen moeder zogen.

Hoewel Mozes opgroeide in het paleis van de Farao, wist hij dat hij een Israëliet was. Op een dag zag hij dat een Egyptenaar een Israëliet sloeg. Mozes, die dit niet kon verdragen, sloeg de Egyptenaar dood. Maar omdat hij het gebod van GOD overtreden had, moest hij de woestijn in vluchten. Hij was 40 jaar schaapherder in de woestijn.

Bir gün Musa çölde kaynatasının koyunlarını yayarken, bir çalının alev-alev yandığını, fakat bir türlü tükenmediğini gördü. Çalıya daha yakından bakmak için yaklaşınca, bir sesin ona: «Musa, Musa!» dediğini duydu. Musa bu sese: «Buyur!» diye yanıtladı.

Tanrı çalının içinden Musa'ya konuşuyordu: “Halkımın angaryacılar yüzünden ettikleri feryadı duydum... Şimdi gel, halkım İsrail'i Mısır'dan çıkarmak için seni firavuna göndereyim.” Musa, “Ben kimim ki firavuna gidip İsraililer'i Mısır'dan çıkarayım? diye karşılık verdi. Tanrı, “Kuşkun olmasın, ben seninle olacağım” dedi. (Mısır'dan Çıkış 3:1-12)

Böylece Hz. Musa Tanrı'nın emrine itaat etti. Firavuna gidip halkını serbest bırakmasını istedi. Firavun Musa'nın isteğine gülüp, kölelerin serbest bırakılmayacağını ona bildirdi.

O zaman Tanrı Mısırlıları çeşitli felaketlere uğrattı. Yurttaki bütün su kana dönüştü. Halk kurbağa, sivrisinek, atsineği ve çekirge baskınına uğradı. Hayvanları hastalandı, insanlar çibanlardan acı çektiler. Gökyüzünden çok iri dolu taneleri yağdı. Tanrı bütün bu felaketleri Mısırlılara, firavun'un tutsakları bırakmadığından göndermişti.

Bütün bu felâketlere rağmen firavun yine direniyordu. Bu sefer de Tanrı Hz. Musa'ya, Mısırlı ailelerin ilk doğanını vuracağını söyledi. İsrail oğullarına da her ev halkı için bir kuzu kesmelerini ve kanını kapının iki süvesi ile üst eşiği üzerine sürmelerini emretti.

Bu Tanrı ile İsrail Oğulları arasında yapılan bir işaretti. Tanrı ilk doğanları vurduğu zaman, kapının iki süvesinde ve üst eşiğinde olan kanı görüp, İsrail oğullarına zarar vermeden geçti. O gece kan işareti olmayan her evde ölüm vardı. Kanın çok önemli bir anlamı vardır. Çünkü kan hayattır. İsraililer canlarını kurban kanı ile örterek, Tanrı'nın öfkesinden kurtuldular.

Op een dag toen Mozes de schapen van zijn schoonvader aan het weiden was, zag hij een struik in brand staan, die echter niet verteerd werd. Terwijl hij dichterbij kwam om de struik van dichtbij te bekijken, hoorde hij een stem tot hem zeggen: “Mozes, Mozes!” En Mozes antwoordde hierop: “Hier ben ik.”

GOD sprak vanuit de braamstruik tot Mozes: “Ik heb het smeken van mijn volk, dat in slavernij is, gehoord... Ik zend jou naar Farao om hen te bevrijden.” Mozes zei tot GOD: “Wie ben ik, dat ik naar Farao zou gaan en de Israëlieten van het juk, waaronder ze zich bevinden in Egypte, zou bevrijden?” GOD antwoordde hem: “Ik zal met u zijn” (Exodus 3:1-12).

Zo gehoorzaamde Mozes aan de opdracht van GOD. Hij ging naar Farao en verzocht hem het volk vrij te laten. Maar Farao lachte om het verzoek van Mozes en liet hem weten dat de slaven niet vrij gelaten zouden worden.

Toen bracht GOD verschillende plagen over de Egyptenaren. Al het water in hun land veranderde in bloed. Het volk werd geplaagd door muggen, steekvliegen, kikkers en sprinkhanen. Uit de hemel vielen buitengewoon grote hagelstenen neer. GOD bracht al deze plagen over de Egyptenaren omdat Farao de slaven niet liet gaan.

Ondanks al deze rampen gaf Farao niet toe. GOD zei tegen Mozes dat Hij deze keer de eerstgeborenen van de Egyptische families zou doden. En Hij beval de Israëlieten om voor elk huisgezin een lam te slachten en het bloed aan de beide deurposten en de bovendorpels te strijken.

Dit was een teken tussen GOD en de Israëlieten. Toen GOD de eerstgeborenen doodde, ging Hij de Israëlieten zonder hen kwaad te doen voorbij, wanneer Hij het bloed op de beide deurposten en de bovendorpel zag. Die nacht waren er doden in elk huis waar het teken van het bloed niet aanwezig was. Bloed heeft een belangrijke symbolische betekenis, want bloed is leven. De Israëlieten zijn aan GODS oordeel ontkomen, omdat hun leven met het offerbloed bedekt was.

Hepimiz ölüm cezası altındayız, çünkü hepimiz günah işledik. Kutsal Kitap'ta şöyle yazılıdır: "Çünkü günahın ücreti ölüm, Tanrı'nın armağanı ise Rabbimiz Mesih İsa'da sonsuz yaşamdır." Bu nedenle hepimiz öleceğiz. Günahlı olduğumuz için cehennem ölümünü hakettik. Tanrı'nın söylediği ölüm cehennemdir. Fakat Tanrı cehennemden kurtulmamız için gerekli yolu hazırlamıştır. Mısır'da kölelikten kurtulan İsraililer gibi biz de kurban kanına muhtaçız. Ancak bu kanla Tanrı'nın öfkesinden kurtulabiliriz.

Nasıl bir kurban kanına muhtaç olduğunuzu ilerdeki derslerde öğreneceğiz.

Wij zijn allemaal tot de dood veroordeeld, want wij hebben allemaal gezondigd. In de Bijbel staat geschreven: "Het loon dat de zonde geeft is de dood, maar de genade die God schenkt is het eeuwige leven in Christus Jezus, onze Here." (Romeinen 6:23). Daarom moeten wij allemaal sterven. Omdat wij zondig zijn, verdienen wij de helledood. De dood waar GOD over spreekt is de hel. Maar GOD heeft de weg bereid om ons te redden uit de hel. Net zoals de Israëlieten offerbloed nodig hadden om uit de slavernij in Egypte bevrijd te worden, zo hebben ook wij het bloed van een offer nodig. Alleen met dat bloed ontkomen wij aan het oordeel van GOD.

In de volgende lessen leren wij welk offerbloed wij nodig hebben.

YEDİNCİ DERS

DAVUT PEYGAMBER

Hız. Davud'un Tanrı'yla çok yakından ve içten bir ruhsal ilişkisi vardı. Davut çok açık kalpli ve ağırbaşlıydı. Hatalarını derhal görerek, onları Tanrı'ya açıkça söyleyen bir Tanrı adamıydı. Bunun için, Tanrı onu seviyor ve ona sırlarını açıklıyordu. Davut da Tanrı'nın kendisine açıkladığı sırları ruhâni şiirlerle dile getiriyordu. Şiirlerini telli bir çalgı olan harp eşliğinde söylerdi. Davut küçükken babasının koyunlarını otlatıyordu. Gökte yıldızların parladığı açık, duru bir gecede Davut gökyüzüne bakarak, Tanrı'nın yüceliği karşısında duygulanıp, şu şiiri yazdı:

Mezmun 8 (ayet 1,3,4)

Ey Egemenimiz RAB,
Ne yüce adın var yeryüzünün tümünde!
Gökyüzünü görkemle kapladın.
Seyrederken ellerinin eseri olan gökleri,
Oraya koyduğun ayı ve yıldızları,
Soruyorum kendi kendime:
"İnsan ne ki, onu anasın,
Ya da insanoğlu ne ki, ona ilgi gösteresin?"

Davut Peygamber, Tanrı'nın koruyuculuğunu, biz insanlara olan yakın ilgisini, aşağıdaki şiirle dile getirmiştir :

Mezmun 23 (ayet 1-4,6)

Rab çobanımdır, eksikim olmaz.
Beni yemyeşil çayırlarda yatırır,
Sakin suların kıyısına götürür.
İçimi tazeler,
Adı uğruna bana doğru yollarda
öncülük eder.
Karanlık ölüm vadisinden geçsem bile,

LES 7

DE PROFEET DAVID

David had een zeer nauwe geestelijk relatie met GOD. David had een zeer open en serieus karakter. Hij was een man van GOD die zijn fouten snel inzag en ze aan GOD beled. Hierom hield GOD van hem en maakte aan hem zijn geheimen bekend. David bracht ook in geestelijke gedichten onder woorden wat GOD aan hem bekend gemaakt had. Deze gedichten zong hij onder begeleiding van een harp (een snaarinstrument).

In zijn jeugd weidde David de schapen van zijn vader. In een heldere nacht, waarin de sterren aan de hemel schitterden, keek David naar de hemel en ervoer hij GODS groetheid. Toen schreef hij dit gedicht:

Psalm 8 (vers 2,4,5)

O Here, onze Here,
hoe heerlijk is uw naam op de ganse aarde,
Gij, die uw majesteit toont aan de hemel.
Aanschouw ik uw hemel, het werk van uw vingers,
de maan en de sterren, die Gij bereid hebt:
Wat is de mens, dat Gij zijner gedenkt,
en het mensenkind, dat Gij naar hem omziet?

In het volgende gedicht heeft David de bescherming van GOD en zijn grote zorg voor ons, mensen, beschreven.

Psalm 23 (vers 1-4,6)

De Here is mijn herder, mij ontbreekt niets;
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden;
Hij voert mij aan rustige wateren;
Hij verkwikt mijn ziel.
Hij leidt mij in de rechte sporen
om zijns naams wil.

Kötülükten korkmam.
Çünkü sen benimlesin.
Çomağın, değneğin güven verir bana.

Ömrüm boyunca yalnız iyilik
ve sevgi izleyecek beni,
Hep RAB'bin evinde oturacağım.

Davud'un olağanüstü bir hayatı vardı. Tövbe ederek Tanrı'ya dönmesini bile Davut, ölümden sonraki sonsuz hayatından emindi. Biz de böyle emin ve sonsuz bir umuda sahip miyiz? Davut'un yaptığı gibi, biz de tövbe edip Tanrı'ya dönersek, böyle bir umuda sahip olabiliriz. Davut Peygamber, Tanrı'ya yalvarıp dedi: «Tümüyle yıka beni suçumdan, arıt beni günahımdan. »(Mezmur 51:2)

Hız. Davut şiirlerinde çok kez acı bir ölüme kendi isteğiyle katlanan birisinden söz etmiştir. Bu şiirlerden birisi şudur:

Mezmur 22 (ayet 14-18)

Su gibi dökülüyorum.
Bütün kemiklerim oynaklarından çıkıyor.
Yüreğim balmumu gibi içimde eriyor.
Gücüm çömlek parçası gibi kurudu.
Dilim damağıma yapışıyor;
Beni ölüm toprağına yatırdın.
Köpekler kuşatıyor beni,
Kötüler sürüsü çevremi sarıyor,
Ellerimi, ayaklarımı deliyorlar.
Bütün kemiklerimi sayar oldum.
Gözlerini dikmiş, bana bakıyorlar.
Giysilerimi aralarında paylaşıyor,
Elbisem için kura çekiyorlar.

Zelfs al ga ik door een dal van diepe duisternis,
ik vrees geen kwaad,
want Gij zijt bij mij;
uw stok en uw staf, die vertroosten mij.

Ja, heil en goedertierenheid zullen mij volgen
al de dagen van mijn leven;
ik zal in het huis des Heren verblijven
tot in lengte van dagen.

David's leven was zeer bijzonder. Als David berouw had keerde hij steeds weer terug naar GOD en hij wist zeker dat hij na de dood eeuwig leven zou hebben. Zijn wij ook zo zeker hiervan, hebben wij hoop op eeuwig leven? Als wij, zoals David berouw hebben en naar GOD terugkeren, kunnen wij ook zo'n vaste hoop hebben. David smeekte GOD: "Was mij geheel van mijn ongerechtigheid, reinig mij van mijn zonde" (Psalm 51:4).

David heeft vele malen in zijn gedichten gesproken over een persoon, die uit vrije wil een vreselijke dood zou ondergaan. Een van deze gedichten is de volgende:

Psalm 22 (vers 15-19)

Als water ben ik uitgestort
en al mijn beenderen zijn ontwricht;
mijn hart is geworden als was,
het is gesmolten in mijn binnenste;
verdroogd als een scherf is mijn kracht,
mijn tong kleeft aan mijn gehemelte;
in het stof des doods legt Gij mij neer.
Want honden hebben mij omringd,
een bende boosdoeners heeft mij omsingeld,
die mijn handen en voeten doorboren.
Al mijn beenderen kan ik tellen;
zij kijken toe, zij zien met leedvermaak naar mij.
Zij verdelen mijn klederen onder elkander
en werpen het lot over mijn gewaad.

Hz. Davut'un şiirinde sözünü ettiği adam kim olabilir? Şu şiirde Davut kendinden söz etmiyor. Çünkü onun başına böyle şeyler gelmemiştir. Fakat burada bizim günahlarımız için ölecek, kurban olacak birinden bilgi veriliyor.

Derslere devam edersek, günahlarımız uğruna ölen bu kişiyi yakından tanıyacağız.

Wie kan die man zijn, waarover David in zijn gedicht sprak? In dit gedicht spreekt David niet over zichzelf, want deze dingen zijn hem niet zelf overkomen. Nee, hier wordt iets bekend gemaakt over degene die als offer voor onze zonden zou sterven.

Als we doorgaan met deze lessen, zullen we deze persoon, die voor onze zonden stierf, van dichtbij leren kennen.

İLGİ ÇEKİCİ BİR ÖZET

Şimdiye kadar incelediğimiz yedi dersten bir çok gerçekler öğrendik. Şimdi bu dersleri sıra ile bir gözden geçirelim.

Birinci Ders: Tanrı Birdir.

Bu dersten Tanrı'nın dünyayı ve içindeki herşeyi yarattığını, ve Tanrı'nın bazı özelliklerini öğrendik. Tanrı merhametlidir. Merhametli olduğu için, bize karşı şefkat duyar.

İkinci Ders: Adem ile Havva.

Bu derste de, Tanrı'nın emrine itaat etmeyerek, günah işleyen Adem ile Havva'nın hikâyesini okuduk. Sonra Tanrı'nın Adem ve Havva'nın örtünceleri için, nasıl bu örtüyü sağladığını gördük. Merhametli Tanrı, Adem ve Havva'nın ayıplarını örtmek için suçsuz bir hayvanı kesmişti.

Üçüncü Ders: Habil ile Kabil.

Bu ders bize, Tanrı tarafından kabul edilebilmemiz için, Onu hoşnut edecek olan sunuyu sunmamız gerektiğini öğretti. Sunulacak sunu Kabil'inki gibiye Tanrı tarafından hoş karşılanmaz. Ancak sunu Habil'in sunusuna benzer olmalıydı. Habil suçsuz bir kuzuyu, doğru yürekle, imanla sundu. Bununla Habil, kendi iyi işlerinin yeterli olmadığını ve kendi yerine ölen bir kurtarıcıya ihtiyacı olduğunu gösterdi.

Dördüncü Ders: Nuh Peygamber.

Nuh'un gemisi, onu Tanrı'nın yargısından koruyan bir sığınaktı. Günaha karşı olan Tanrı'nın hükmünden bizi de koruyacak bir sığınağımız olmalıdır.

EEN BELANGRIJKE SAMENVATTING

In de 7 lessen die we tot nu toe bestudeerd hebben, hebben we al behoorlijk veel feiten geleerd. Laten we nu deze lessen nog eens stuk voor stuk bekijken.

Les 1: GOD is één.

In deze les leerden we dat GOD de wereld en alles op de wereld geschapen heeft en we leerden enkele eigenschappen van GOD. GOD is barmhartig en daarom is Hij met ons begaan.

Les 2: Adam en Eva.

In deze les hebben we het verhaal over Adam en Eva, die GOD niet gehoorzaamden en zondigden, gelezen. Hierna zagen we hoe GOD zorgde voor een bedekking voor Adam en Eva. Om hun schande en fouten te bedekken, slachtte hij een onschuldig dier.

Les 3: Kaïn en Abel.

Deze les leerde ons dat wij, om door GOD geaccepteerd te worden, een offer moeten brengen dat Hem welgevallig is. Als het offer is zoals dat van Kaïn, dan wordt het door GOD niet aanvaard. Het offer moet daarentegen lijken op het offer van Abel. Abel offerde een onschuldig lam, met een oprecht hart en vanuit het geloof. Hiermee toonde Abel dat zijn eigen goede werken niet toereikend waren en dat hij een verlosser nodig had, die in zijn plaats stierf.

Les 4: De profeet Noach.

De ark van Noach was een schuilplaats, die bescherming bood tegen het oordeel van GOD. Wij hebben ook een schuilplaats nodig om ons te beschermen tegen het oordeel van GOD, die de zonde niet kan verdragen.

Beşinci Ders: İbrahim Peygamber.

Bu derste İbrahim'in oğlunun yerine bir koçun kurban edildiğini okuduk. Bu koç bir bedeldi. Günahlı olduğumuzdan yerimizi alacak bir bedele ihtiyacımız vardır.

Altıncı Ders: Musa Peygamber.

Bu derste, İsrail halkının korkunç ölümden nasıl kurtulduğunu okuduk. Onlar evlerinin kapısına kurban kanı sürmüşlerdi. Bizim de Tanrı'nın hükmünden korunmamız için kurtarıcı bir kana ihtiyacımız vardır.

Yedinci Ders : Davut Peygamber.

Davut günahlarımız için acı çekerek ölecek olan birinden söz etti. Eğer Tanrı tarafından kabul olunmak istersek, yerimizi tutan bir kişi bulmamız gerekir, Bu kişi Tanrı'nın tam adaletini yerine getiren ve kutsallığıyla Tanrı'yı tatmin edebilen bir kimse olmalıdır.

Bu kimse, Adem ile Havva'ya (öldürülen hayvandan) sağlanmış örtü gibi günahlarımızı örtebilmeli.

Bu kimse, Habil'in Tanrı'ya sunduğu sunu (kurban) gibi Tanrı'ya lâyük olmalı.

Bu kimse, Nuh ailesinin sığındığı gemi gibi, insanların sığınacakları kişi olmalı.

Bu kimse, İbrahim'in oğlunun yerini alan koç gibi, bir bedel olmalı.

Bu kimse Davut Peygamber'in önceden haber verdiği gibi günahlılar tarafından alay edilen, hor görülen, el ve ayakları delinen biri olmalıdır.

Kutsal Kitap'taki birçok peygamberliklerin işaret ettiği bu şahıs kim olabilir? Bu gerçekleri tüm ayrıntılarıyla kendisinde toplayan bir tek kişi vardır.

Gelecek derste bu kişinin kim olduğunu göreceğiz, Onun hakkında daha çok bilgi edinmek isterseniz, lütfen derslere devam ediniz.

Les 5: De profeet Abraham.

In deze les lezen we dat er een ram geofferd werd in de plaats van de zoon van Abraham. Deze ram was een plaatsvervanger. Omdat wij zondig zijn, hebben wij ook een plaatsvervanger nodig om onze plaats in te nemen.

Les 6: De profeet Mozes.

In deze les lezen we hoe het volk Israël ontkwam aan een verschrikkelijke dood. Zij hadden bloed van het offer gestreken aan de deur van hun huizen. Wij hebben ook het bloed van een verlosser nodig om ons te beschermen tegen GODS oordeel.

Les 7: De profeet David.

David sprak over iemand, die om onze zonden zou lijden. Als wij door GOD aanvaard willen worden, moeten wij iemand vinden die onze plaats inneemt. Deze persoon moet iemand zijn die GODS volkomen rechtvaardigheid in praktijk brengt en die door zijn heiligheid GOD tevreden kan stellen.

Deze persoon moet, zoals de bedekking (door een gedood dier) voor Adam en Eva, onze zonden kunnen bedekken.

Deze persoon moet, zoals het offer dat Abel aan GOD bracht, passend zijn voor GOD.

Deze persoon moet, zoals de ark waarheen Noach en zijn familie vluchtten, iemand zijn bij wie mensen kunnen schuilen.

Deze persoon moet, zoals de ram die de plaats van de zoon van Abraham innam, een plaatsvervanger zijn.

Deze persoon moet iemand zijn die, zoals David geprofeteerd heeft, door zondaars bespot en veracht wordt en wiens handen en voeten doorboord worden.

Wie kan deze persoon, naar wie vele profetieën in de Bijbel wijzen, zijn? Er is één persoon, in wie al deze dingen tot in detail verenigd worden.

Als u meer over HEM weten wilt, gaat u dan door met de volgende lessen.

EŞSİZ KURTARICI

Genellikle akıllı adamlar, gelecek hakkında tahminler yapmaktan kaçınırlar. Çünkü bazı kimseler tahminlerini çürütebilir. Özellikle uzak gelecekteki olayları açıkça, çekinmeden söyleyen kimseler pek azdır. Hatta hava tahminleri, bilimsel hesaplara dayandığı halde, ertesi gün hakkında yapılan tahmin her zaman doğru çıkmıyor.

Zaman ve yer dışında bulunan sonsuz Tanrı ise, gelecekteki olayları kesinlikle söylemekten çekinmez. Tanrı insanları günahlarından kurtarmak için Eşsiz Kurtarıcı'yı dünyaya gönderecekti. Onun gelişine hazır bir ortam sağlamak için Tanrı Kurtarıcının özelliklerini ve gelişiyile ilgili olayları yüzlerce yıl önce ayrıntılı olarak bildirdi. Bunu yapmakla Tanrı'nın çok önemli başka bir amacı vardı.

Kurtarıcının gelişinden sonra bir kimse kendi kendine: Acaba bu kişi gerçekten Tanrı'nın gönderdiği Kurtarıcı mıydı? diye sorabilirdi. Oysa Tanrı bundan emin olmak isteyen samimi her adam için tatmin edici bir ispat hazırlamış bulunuyor. Kurtarıcının özellikleri önceden bildirilmiştir. İsa'nın özelliklerini peygamberliklerle karşılaştırırsak, Kurtarıcının o olduğunu anlayabiliriz.

Tanrı gelecekteki olayları önceden haber vererek, Kurtarıcıyı işaret edip, ona ortam hazırladı. Tanrı, peygamberlere ilham vererek, gelecekteki bu olayları Kutsal Kitabı yazdırdı. İstersek, bugün bunları Kutsal Kitab'ın, Eski Antlaşma kısmında, Tevrat ve Zebur bölümlerinde inceleyebiliriz. İsa Mesih'in dünyaya gelişinden yüzlerce yıl önce yazılan ve Kurtarıcıyı belirten peygamberliklerden birkaçını burada vererek onları İsa'nın hayatından örneklerle karşılaştıracacağız.

DE ENIGE VERLOSSER

Verstandige mensen vermijden over 't algemeen om voorspellingen over de toekomst te doen, want anderen kunnen die voorspellingen weerleggen. Er zijn vooral erg weinig mensen die, zonder aarzelend, gebeurtenissen die in de verre toekomst zullen plaatsvinden openlijk voorspellen. Zelfs weersvoorspellingen, die voor de volgende dag gedaan worden, komen niet altijd uit, ondanks het feit dat ze gebaseerd zijn op wetenschappelijke berekeningen.

Maar de eeuwige GOD, die boven tijd en ruimte staat, schrikt er niet voor terug om gebeurtenissen, die in de toekomst plaats zullen vinden, met zekerheid te voorspellen. GOD had het plan om een unieke Verlosser naar de wereld te sturen om de mensen van hun zondelast te bevrijden. Om ervoor te zorgen dat men bereid zou zijn voor zijn komst, maakte GOD al honderden jaren van te voren de eigenschappen van deze verlosser en de gebeurtenissen, die samen zouden gaan met zijn komst, tot in de details bekend. GOD had hiermee ook nog een ander belangrijk doel voor ogen. Na de komst van de Verlosser zou men zich af kunnen vragen of deze persoon werkelijk de door GOD gezonden Verlosser is. Voor ieder oprecht mens, die dit met zekerheid wil weten, heeft GOD een overtuigend bewijs voorbereid. Hij maakte van te voren al de eigenschappen en bijzonderheden van de Verlosser bekend. Als wij de eigenschappen van Jezus vergelijken met de profetieën, dan zien we dat Hij die Verlosser is.

Door de gebeurtenissen, die zouden plaatsvinden, van te voren bekend te maken, wees GOD op de Verlosser en bereidde Hij zijn komst voor. GOD inspireerde de profeten en zorgde er zo voor dat deze toekomstige gebeurtenissen opgeschreven werden in de Bijbel. Als we willen, kunnen we dit vandaag de dag nog onderzoeken in het Oude Testament van de Bijbel, namelijk in de boeken van Mozes en in de Psalmen. Wij zullen hier enkele van de profetieën over de Verlosser, die honderden jaren voor de komst van Jezus Christus naar de wereld opgeschreven werden, weergeven en we zullen deze profetieën vergelijken met het leven van Jezus.

Göreceksiniz ki İsa'nın hayatı yüzlerce yıl önce yazılan peygamberliklere hayret verici bir şekilde uyuyor.

İsa Mesih, dünyaya gelişiyle Eski Antlaşma'da (Tevrat ve Zebur' da) bulunan peygamberlikleri yerine getirdi. Böylece İsa, Tanrı'nın ta önceden göndermek istediği Kurtarıcıdır deyip, iman edebiliriz.

1) Kurtarıcı bir bakireden doğacaktı.

Peygamberlik:

Eski Antlaşma'dan: Yeşaya kısmı, bölüm 7, ayet 14
(Yazılış tarihi aşağı yukarı M.Ö. 700 yılında.)

«Bundan ötürü Rab'bin kendisi size bir belirte verecek: İşte, kız gebe kalıp bir oğul doğuracak; adını İmmanuel koyacak.»

Bu peygamberliğin İsa'nın hayatında yerine gelişi:

İncil' den: Luka kısmı, bölüm 1, ayet 30, 31, 34, 35.

«Ama melek ona, “Korkma Meryem” dedi, “Sen Tanrı'nın lütfuna eriştin. Bak, gebe kalıp bir oğul doğuracak, adını İsa koyacaksın ... Meryem meleğe, “Bu nasıl olur? Ben erkeğe varmadım ki” dedi. Melek ona şöyle yanıt verdi: “Kutsal Ruh senin üzerine gelecek, Yüceler Yücesi'nin gücü sana gölge salacak. Bunun için doğacak olana kutsal, Tanrı Oğlu denecek.»

2) Kurtarıcı Filistin ülkesinin Yahudiye bölgesindeki Beytlehem kasabasında doğacaktı.

Peygamberlik:

Eski Antlaşma'dan: Mika kısmı, bölüm 5, ayet 2
(yazılış tarihi aşağı yukarı M.Ö. 700 yılında)

«Ama sen, ey Beytlehem Efrata, Yahuda boyları arasında önemsiz olduğun halde, İsrail'i benim adıma yönetecek olan senden çıkacak. Onun kökeni öncesizliğe, zamanın başlangıcına dayanır. »

U zult zien dat de profetieën, die honderden jaren tevoren opgeschreven waren, verbazingwekkend veel overeenkomen met het leven van Jezus. Jezus Christus vervulde, door zijn komst in deze wereld, de profetieën, die in het Oude Testament geschreven staan. Hierdoor kunnen we zeggen en geloven dat Jezus de Verlosser is, die GOD al lang te voren van plan was naar ons toe te sturen.

1) De Verlosser zou uit een maagd geboren worden.

Profetie uit het Oude Testament:

Jesaja 7:14 (ongeveer 700 v. Chr. opgeschreven).

“Daarom zal de Here zelf u een teken geven: Zie, de jonkvrouw zal zwanger worden en een zoon baren; en zij zal hem de naam Immanuël (wat betekent ‘GOD met ons’) geven.”

De vervulling van de profetie in het leven van Jezus:

Lucas 1:30,31,34,35 (uit het Nieuwe Testament).

“En de engel zeide tot haar: Wees niet bevreesd, Maria; want gij hebt genade gevonden bij GOD. En zie, gij zult zwanger worden en een zoon baren, en gij zult Hem de naam Jezus geven... En Maria zeide tot de engel: Hoe zal dat geschieden, daar ik geen omgang met een man heb? En de engel antwoordde en zeide tot haar: De heilige Geest zal over u komen en de kracht des Allerhoogsten zal u overschaduwen; daarom zal ook het heilige, dat verwekt wordt, Zoon GODS genoemd worden.”

2) De Verlosser zou in het stadje Bethlehem in Judea, in het land Palestina geboren worden.

Profetie uit het Oude Testament:

Micha 5:1 (ongeveer 700 v. Chr. opgeschreven).

“En gij, Bethlehem Efratha, al zijt gij klein onder de geslachten van Juda, uit u zal Mij voortkomen die een heerser zal zijn over Israël en wiens oorsprong is van ouds, van de dagen der eeuwigheid.”

İsa'nın hayatında gerçekleşmesi.

İncil'den: Luka kısmı, bölüm 2, ayet 4- 7.

«Böylece Yusuf da, Davut'un soyundan ve torunlarından olduğu için Celile'nin Nasıra Kenti'nden Yahudiye bölgesine, Davut'un kenti Beytlehem'e gitti. Orada, hamile olan nişanlısı Meryem'le birlikte yazılacaktı. Onlar oradayken, Meryem'in doğurma vakti geldi ve ilk oğlunu doğurdu. Onu kundağa sarıp bir yemliğe yatırdı. Çünkü handa yer yoktu.»

3) Kurtarıcı halka vazetmeden az önce bir peygamber çıkacaktı. Bu peygamber etrafındaki insanlara Kurtarıcı hakkında şahitlik edecekti.

Peygamberlik:

Eski Antlaşma'dan Malaki kısmı, bölüm 3, ayet 1
(yazılış tarihi aşağı yukarı M.Ö. 400)

«İşte habercimi gönderiyorum. Önümde yol hazırlayacak. Aradığınız Rab ansızın tapınağına gelecek; görmeyi özlediğiniz antlaşma habercisi gelecek” diyor her şeye egemen RAB.»

Eski Antlaşma'dan: Yeşaya kısmı, bölüm 40, ayet 3
(yazılışı aşağı yukarı M.Ö. 700.)

«Şöyle haykırıyor bir ses: “Çölde RAB'bin yolunu hazırlayın, bozkırda Tanrımız için düz bir yol açın.»

İsa'nın hayatında gerçekleşmesi:

İncil'den: Markos kısmı bölüm 1, ayet 4.

«Böylece Vaftizci Yahya çölde ortaya çıktı. İnsanları, günahlarının bağışlanması için tövbe edip vaftiz olmaya çağırıyordu.»

İncil'den: Luka kısmı, bölüm 3, ayet 15-16.

«Halik umut içinde bekliyordu. Yahya'yla ilgili olarak herkesin aklında, “Acaba Mesih bu mu?” sorusu vardı.

De vervulling van de profetie in het leven van Jezus:

Lucas 2:4-7 (uit het Nieuwe Testament).

“Ook Jozef trok op van Galilea, uit de stad Nazareth, naar Judea, naar de stad van David, die Bethlehem heet, omdat hij uit het huis en het geslacht van David was, om zich te laten inschrijven met Maria, zijn ondertrouwde vrouw, welke zwanger was. En het geschiedde, toen zij daar waren, dat de dagen vervuld werden, dat zij baren zou, en zij baarde haar eerstgeboren zoon en wikkelde Hem in doeken en legde Hem in een kribbe, omdat voor hen geen plaats was in de herberg.”

3) Kort voordat de Verlosser zou beginnen met prediken zou er een profeet optreden. Deze profeet zou aan de mensen om zich heen getuigen van de Verlosser.

Profetie uit het Oude Testament:

Maleachi 3:1 (ongeveer 400 v. Chr. opgeschreven).

“Zie Ik zend mijn bode, die voor mijn aangezicht de weg bereiden zal; plotseling zal tot zijn tempel komen de Here, die gij zoekt, namelijk de Engel des verbonds die gij begeert. Zie, Hij komt, zegt de Here der heerscharen.”

Jesaja 40:3 (ongeveer 700 voor Christus opgeschreven).

“Hoor, iemand roept: Bereidt in de woestijn de weg des Heren, effent in de wildernis een baan voor onze GOD.”

De vervulling van de profetie in het leven van Jezus:

Marcus 1:4 (uit het Nieuwe Testament).

“Het geschiedde, dat Johannes doopte in de woestijn en de doop der bekering tot vergeving van zonden predikte.”

Lucas 3:15,16 (uit het Nieuwe Testament).

“Toen nu het volk in afwachting was en allen in hun hart overlegden over Johannes of hij misschien de Christus was, antwoordde

Yahya ise hepsine şöyle yanıt verdi: “Ben sizi suyla vaftiz ediyorum, ama benden daha güçlü Olan geliyor. Ben O’nun çarıklarının bağıni çözmeye bile layık değilim. O sizi Kutsal Ruh’la ve ateşle vaftiz edecek.»

İncil’den: Yuhanna kısmı, bölüm 1, ayet 2.9.

«Yahya ertesi gün İsa’nın kendisine doğru geldiğine görünce şöyle dedi: İşte, dünyanın günahını ortadan kaldıran Tanrı Kuzusu!»

Yahya tarafından Kurtarıcı hakkında şahadet edildikten sonra Kurtarıcı Rab İsa Filistin ülkesini dolaşmağa, hastaları iyileştirmeğe, kurtuluş müjdesini herkese anlatmağa başladı. Bunu yapmakla yine yüzlerce yıl önce Eski Antlaşma’dan yazılan Tanrı’nın sözlerini gerçekleştirmekte olduğunu İncil’den alınan şu iki parçadan anlıyabiliriz:

İncil’de Matta kısmı, bölüm 4, 13’ten 16’ya kadar olan ayetler: «Nasıra’dan ayrılarak Zevulun ve Naftali yöresinde, Celile Gölü kıyısında bulunan Kefarnahum’a yerleşti. Bu, Peygamber Yeşaya aracılığıyla bildirilen şu söz yerine gelsin diye oldu: “Zevulun ve Naftali bölgeleri, Şeria ırmağı’nın ötesinde, deniz yolu’nda, ulusların yaşadığı Celile! Karanlıkta yaşayan halk, büyük bir ışık gördü. Ölümün gölgelediği diyarda yaşayanlara ışık doğdu.» Bu söz aynı zamanda Eski Antlaşma’da, Yeşaya kısmı, bölüm 9, ayet 1, 2’de de geçer.

Matta kısmı, bölüm 8, 15’ten 17’ye kadar ayetler: «Eline dokununca kadının ateşi düştü. Kadın kalkıp İsa’ya hizmet etmeye başladı. Akşam olunca birçok cinliyi kendisine getirdiler. İsa onlardaki kötü ruhları tek sözle kovdu, hastaların hepsini iyileştirdi. Bu, Peygamber Yeşaya aracılığıyla bildirilen şu söz yerine gelsin diye oldu: “Zayıflıklarımızı O kaldırdı, hastalıklarımızı O üstlendi.» (Bu söz Eski Antlaşma’da, Yeşaya kısmı bölüm 53, ayet 4’te geçer.)

Bu derste Kurtarıcı’nın İsa Mesih olduğunu gördük. Onun mucizevi doğumunu ve eşsiz hayatından parçalar okuduk. Gelecek derste Onun hakkında daha fazla okuyacağız.

Johannes en zeide tot allen: Ik doop u met water, doch Hij komt, die sterker is dan ik, wiens schoenriem ik niet waardig ben los te maken; die zal u dopen met de heilige Geest en met vuur.”

Johannes 1:29 (uit het Nieuwe Testament).

“De volgende dag zag hij Jezus tot zich komen en zeide: Zie, het lam GODS, dat de zonde der wereld wegneemt.”

Nadat Johannes van de Verlosser getuigd had, begon de Verlosser, de Here Jezus, rond te trekken in het land Palestina, de zieken te genezen en het goede nieuws van de verlossing aan iedereen te vertellen. Dat hij door dit te doen weer de woorden van GOD, die honderden jaren tevoren in het Oude Testament opgeschreven waren, vervulde, zien we in de volgende twee gedeelten uit het Nieuwe Testament:

Mattheüs 4:13-16: “En Hij verliet Nazareth en ging wonen te Kapernaüm, aan de zee, in het gebied van Zebulun en Naftali, opdat vervuld zou worden het woord, door de profeet Jesaja gesproken, toen hij zeide: Het land Zebulun en het land Naftali, aan de zeeweg, over de Jordaan, Galilea der heidenen: het volk, dat in duisternis gezeten is, heeft een groot licht gezien, en voor hen, die gezeten zijn in het land en de schaduw des doods, is een licht opgegaan.” (Dit zijn ook de woorden van Jesaja 9:1 in het Oude Testament.)

Mattheüs 8:15-17: “En Hij vatte haar hand en de koorts verliet haar, en zij stond op en diende Hem. Toen het nu avond werd bracht men vele bezetenen tot Hem; en Hij dreef de geesten uit met zijn woord en die ernstig ongesteld waren genas Hij allen, opdat vervuld zou worden, hetgeen gesproken werd door de profeet Jesaja, toen hij zeide: Hij heeft onze zwakheden op Zich genomen en onze ziekten heeft Hij gedragen.” (Deze woorden staan ook in Jesaja 53:4 in het Oude Testament.)

In deze les hebben we gezien dat Jezus Christus de Verlosser is. We hebben over zijn wonderlijke geboorte en over zijn unieke leven enkele gedeelten gelezen.

In de volgende les zullen we nog meer over Hem lezen.

EŞSİZ KURTARICI

(Dokuzuncu dersin devamı)

İsa, Tanrı'nın dünyaya gönderdiği kurtarıcıydı. Önceki derste gördüğünüz gibi kurtuluş müjdesini ilân etmek, hastaların üzerine şefkatli ellerini sürmek suretiyle onları hem iyileştiriyor hem de günahlarından pişman olanları affediyordu. Hem aynı zamanda İsa, Eski Antlaşma'da yazılan peygamberliklerden ve Tanrı'nın kendisine doğrudan doğruya söylemesinden, insanların günahları için öleceğini biliyordu. Kendisinin Mesih olduğunu (Mesih, beklenen Kurtarıcının adıdır) öğrencilerine söylediği zaman, sözlerine şu şekilde devam etti: «İnsanoğlu'nun (insanoğlu: İsa'nın kendisi hakkında kullandığı isim olup Eski Antlaşma'da Kurtarıcı'ya verilen adlardan biridir) çok acı çekmesi, ileri gelenler, başkâhinler ve din bilginlerince reddedilmesi, öldürülmesi ve üçüncü gün dirilmesi gerekir.» (İncil'de Luka kısmı, bölüm 9, ayet 22). Eski Antlaşma'da, Kurtarıcı İsa'nın yalnız ölümü ve dirilişiyle ilgili yirmi beş kadar peygamberlik vardır. Bu derste ancak onlardan bir kaçını yazmak mümkündür.

1) Kurtarıcı, 30 parça gümüş için bir elçisi tarafından ihanete uğrayacaktı. İhanetten alınan para da bir çömlekçiye verilecekti. Bu alış veriş Tanrı'nın evi olan mabette yapılacaktı.

Peygamberlik:

Eski Antlaşma'dan: Mezmur kısmı, bölüm 41, ayet 9
(yazılış tarihi aşağı yukarı M.Ö. 1000).

«Ekmeğimi yiyen, güvendiğim yakın dostum bile ihanet etti bana.»

Eski Antlaşma'dan: Zekarya kısmı, bölüm 11, ayet 12, 13
(yazılış tarihi aşağı yukarı M.Ö. 500).

«Onlara, "Uygun görürseniz ücretimi ödeyin, yoksa boş verin" dedim. Onlar da ücret olarak bana otuz gümüş verdiler. RAB bana, "Çömlekçiye at" dedi.

DE ENIGE VERLOSSER

(vervolg van les 9)

Jezus is de verlosser, die door GOD naar de wereld gestuurd is. Zoals we in de vorige les gezien hebben, maakte Jezus het goede nieuws van de verlossing bekend en legde hij liefdevol zijn handen op de zieken. Op deze manier genas hij hen en hij schonk vergeving aan hen die berouw over hun zonden hadden. Tegelijkertijd wist Jezus ook, uit de profetieën die in het Oude Testament staan, en uit de woorden, die GOD rechtstreeks tot Hem gesproken had, dat hij voor de zonden van de mensen zou sterven. Toen hij tegen zijn discipelen gezegd had dat hij de Messias (de Verlosser, die men verwachtte) was, vervolgde hij aldus: "De Zoon des mensen (Dat is de naam, die Jezus voor zichzelf gebruikte en die ook één van de namen voor de Verlosser in het Oude Testament is) moet veel lijden en verworpen worden door de oudsten en overpriesters en schriftgeleerden en gedood worden en ten derden dage worden opgewekt" (Lucas 9:22). In het Oude Testament staan wel 25 profetieën alleen al over de dood en opstanding van Jezus, de Verlosser. In deze les kunnen slechts enkelen hiervan vermeld worden.

1) De Verlosser zou voor 30 zilverstukken door een leerling van hem verraden worden. Het geld, voor dit verraad verkregen, zou aan een pottenbakker gegeven worden en dit zou in de tempel, het huis van GOD, plaats vinden.

Profetie uit het Oude Testament:

Psalm 41:10 (ongeveer 1000 v. Chr. opgeschreven)

"Zelfs mijn vriend, op wie ik vertrouwde, die mijn brood at, heeft zijn hiel tegen mij opgeheven."

Zacharia 11:12,13 (ongeveer 500 v. Christus opgeschreven).

"En ik heb tot hen gezegd: Indien het goed is in uw ogen, geeft mijn loon, maar indien niet, laat het. Toen wogen zij mijn loon af: dertig zilverstukken. Maar de Here zeide tot mij: Werp dat de pottenbakker

Böylece bana biçtikleri yüksek değer karşılığı olan otuz gümüşü alıp RAB'bin Tapınağı'ndaki çömlekçiye attım.»

İsa'nın hayatında gerçekleşmesi:

İncil'den: Matta kısmı, bölüm 26, ayet 3,4,14-15.

«Bu sırada başkâhinlerle halkın ileri gelenleri, Kayafa adındaki başkâhinin sarayında toplandılar. İsa'yı hileyle tutuklayıp öldürmek için düzen kurdular ... O sırada Onikiler'den biri - adı Yahuda İskariot olanı - başkâhinlere giderek, "O'nu ele verirsem bana ne verirsiniz?" dedi. Otuz gümüş tartıp ona verdiler. Yahuda o andan itibaren İsa'yı ele vermek için fırsat kollamaya başladı.»

İncil'den: Matta kısmı, bölüm 27, 3'den 8'e kadar olan ayetler.

«İsa'ya ihanet eden Yahuda, O'nun mahkûm edildiğini görünce yaptığına pişman oldu. Otuz gümüşü başkâhinlere ve ileri gelenlere geri götürdü. Ben suçsuz birini ele vermekle günah işledim" dedi. Onlar ise, "Bundan bize ne? Onu sen düşün" dediler. Yahuda paraları tapınağın içine fırlatarak oradan ayrıldı, gidip kendini astı. Paraları toplayan başkâhinler, "Kan bedeli olan bu paraları tapınağın hazinesine koymak doğru olmaz" dediler. Kendi aralarında anlaşarak bu parayla yabancılar için mezarlık yapmak üzere Çömlekçi Tarlası'nı satın aldılar. Bunun için bu tarlaya bugüne dek "Kan Tarlası" denilmiştir.»

2) Kurtarıcı, kötü insanlar tarafından haçlandığında onlar için şefaatecekti.

Peygamberlik:

Eski Antlaşma'dan: Yeşaya kısmı, bölüm 53, ayet 12
(yazılış tarihi aşağı yukarı M.Ö. 700)

«Canını feda etti, başkaldıranlarla bir sayıldı. Pek çoklarının günahını o üzerine aldı, başkaldıranlar için de yalvardı.»

toe; een heerlijke prijs, waarop Ik hunnerzijds geschat ben! En ik heb de dertig zilverstukken genomen en die in het huis des Heren de pottenbakker toegeworpen."

De vervulling van de profetieën in het leven van Jezus:
Mattheüs 26:3,4,14-15 (uit het Nieuwe Testament).

"Toen kwamen de overpriesters en de oudsten des volks bijeen en zij beraamden een plan om Jezus door list in handen te krijgen en te doden... Toen ging één van de twaalven (één van Jezus leerlingen), genaamd Judas Iskariot, naar de overpriesters en hij zeide: Wat wilt gij mij geven? Dan zal ik Hem u overleveren. En zij stelden hem dertig zilverlingen ter hand."

Mattheüs 27:3-8.

"Toen kreeg Judas, die Hem verraden had berouw, daar hij zag dat hij veroordeeld was, en hij bracht de dertig zilverlingen aan de overpriesters en oudsten terug, en hij sprak: Ik heb gezondigd, onschuldig bloed verraden! Maar zij zeiden: \Wat gaat ons dit aan? Gij moet zelf maar zien wat ervan komt! En de zilverlingen in de tempel werpende, verwijderde hij zich; daarop ging hij heen en verhing zich. De overpriesters namen de zilverlingen en zeiden: Wij mogen dit niet in de offerkist doen, want het is bloedgeld. En zij namen het besluit daarvoor het land van de pottenbakker te kopen als begraafplaats. Daarom heet dat land Bloedakker, tot heden toe"

2) De Verlosser zou, als hij door slechte mensen gekruisigd zou worden, voor deze mensen voorspraak doen.

Profetie uit het Oude Testament:

Jesaja 53:12 (ongeveer 700 v Chr. opgeschreven).

"Hij heeft zijn leven uitgegoten in de dood, en werd onder de overtreders geteld, terwijl hij toch veler zonden gedragen en voor de overtreders gebeden heeft."

İsa'nın hayatında gerçekleşmesi:

İncil'den: Luka kısmı, bölüm 23; ayet 33, 34.

«Kafatası denilen yere vardıklarında İsa'yı, biri sağında öbürü solunda olmak üzere, iki suçluyla birlikte çarمیha gerdiler. İsa, "Baba, onları bağışla" dedi. "Çünkü ne yaptıklarını bilmiyorlar."

3) İnsanların günahları Kurtarıcı'nın üstüne yüklenince kutsal Tanrı Kurtarıcı'ya sırt çevirecekti.

Peygamberlik:

Eski Antlaşma'dan: Mezmur kısmı, bölüm 22; ayet 1-3 (yazılış tarihi aşağı yukarı M.Ö. 1000).

«Tanrım, Tanrım beni neden terk ettin?... Ey Tanrım, gündüz sesleniyorum, yanıt vermiyorsun ... Oysa sen kutsalsın, İsrail'in övgüleri üzerine taht kuran sensin.»

İsa'nın hayatında gerçekleşmesi:

İncil'den: Matta kısmı, bölüm 27, ayet 46.

«Saat üçe doğru İsa yüksek sesle, "Eli, Eli, lema şevaktani?" yani, "Tanrım, Tanrım, beni neden terk ettin?" diye bağırdı.»

4) Kurtarıcı çarمیha gerilecekti. O'nu idam edenler, elbiseleri üzerine kur'a atacaklardı.

Peygamberlik:

Eski Antlaşma'dan. Mezmur kısmı, bölüm 22, ayet 16-18 (yazılış tarihi aşağı yukarı M.Ö. 1000)

«...Ellerimi, ayaklarımı deliyorlar. Bütün kemiklerimi sayar oldum, gözlerini dikmiş, bana bakıyorlar, giysilerimi aralarında paylaşıyor, elbisem için kura çekiyorlar.» (Not: M.Ö. 1000 yılında çarمیha germe daha henüz icat edilmemişti. Buna rağmen Eski Antlaşma'daki Mezmurun 22. bölümü, çarمیha gerilişini hem el ve ayaklarının delinmesine varıncaya kadar vücudunda olacak izleri ayrıntılı bir şekilde anlatıyor. Ancak Tanrı bunu önceden söylemiş olabilir.)

De vervulling van de profetie in het leven van Jezus:
Lucas 23:33,34 (uit het Nieuwe Testament).

"En toen zij aan de plaats gekomen waren, die Schedel genoemd wordt, kruisigden zij Hem (Jezus) daar en ook de misdadigers, de ene aan zijn rechterzijde en de andere aan zijn linkerzijde. En Jezus zeide: Vader vergeef het hun, want zij weten niet wat zij doen."

3) Als de zonden van de mensen op de Verlosser geladen zouden worden, zou de heilige GOD zich van hem afkeren.

Profetie uit het Oude Testament:

Psalm 22:2-4 (ongeveer 1000 v Chr. opgeschreven).

"Mijn GOD, mijn GOD, waarom hebt Gij mij verlaten? ... Mijn GOD, ik roep des daags en Gij antwoordt niet ... Nochtans zijt Gij de Heilige, die troont op de lofzangen Israëls."

De vervulling van de profetie in het leven van Jezus:
Mattheüs 27:46 (uit het Nieuwe Testament).

"Omstreeks het negende uur riep Jezus met luider stem zeggende: Eli, Eli, lama sabachtani? Dat is: Mijn GOD, mijn GOD, waarom hebt Gij Mij verlaten?"

4) De Verlosser zou aan het kruis gehangen worden. Degenen die hem ter dood veroordeelden, zouden gaan loten om zijn kled.

Profetie uit het Oude Testament:

Psalm 22:17-19 (ongeveer 1000 v Chr. opgeschreven).

"Ze hebben mijn handen en voeten doorboord. Al mijn beenderen kan ik tellen, zij kijken toe, zij zien met leedvermaak naar mij. Zij verdelen mijn klederen onder elkander en werpen het lot over mijn gewaad. (noot: In 1000 v Christus kende men nog niet het ophangen aan een kruis. Toch wordt in Psalm 22 in het Oude Testament verteld over zijn ophanging aan het kruis en tot in details over de tekens in zijn lichaam, namelijk dat zijn handen en voeten doorboord werden. Alleen GOD heeft dit van te voren kunnen zeggen.)

İsa'nın hayatında gerçekleşmesi:

İncil'den: Yuhanna kısmı, bölüm 19, ayet 23,24.

«Askerler İsa'yı çarmlıha gerdikten sonra giysilerini alıp her birine birer pay düşecek biçimde dört parçaya böldüler. Mintanını da aldılar. Mintan boydan boya tek parça dikişsiz bir dokumaydı. Birbirlerine, "Bunu yırtmayalım" dediler, "Kime düşecek diye kura çekelim."»

5) Kurtarıcıya öd sunulacak, ona sirke içirilecekti.

Peygamberlik:

Eski Antlaşma'dan: Mezmur kısmı, bölüm 69, ayet 21.

«Yiyeceğime zehir kattılar, sirke içirdiler susadığımda.»

İsa'nın hayatında gerçekleşmesi:

İncil'den: Matta kısmı bölüm 27, ayet 34.

«İçmesi için İsa'ya ödle karışık şarap verdiler. İsa bunu tadınca içmek istemedi.»

İncil'den: Yuhanna kısmı, bölüm 19, ayet 28-30,

«Daha sonra İsa, her şeyin artık tamamlandığını bilerek Kutsal Yazı yerine gelsin diye, "Susadım!" dedi. Orada ekşi şarap dolu bir kap vardı. Şaraba batırılmış bir sünger mercanköşk dalına takarak O'nun ağzına uzattılar. İsa şarabı tadıca, "Tamamlandı!" dedi ve başını eğerek ruhunu teslim etti.»

İsa'nın cesedi adet üzere suçlularınkiyle birlikte genel bir mezarlığa konulmayıp, zengin bir adam tarafından hususi bir kabre gömülmesi diğer bir peygamberliğin yerine gelişini gösteriyor. (Eski Antlaşma'da Yeşaya kısmı, bölüm 53, ayet 9). Gerçekleşmesi ise, İncil'de Matta kısmı, bölüm 27:57'den 60'a kadar olan ayetlerde bulunuyor.

İnsanların düşüncesiyle bu büyük ve acınacak bir yenilme idi. Zira Kurtarıcı ölmüştür. Ona bağladıkları bütün ümitler boş görüldü.

De vervulling van de profetie in het leven van Jezus:

Johannes 19:23,24 (uit het Nieuwe Testament).

"Toen dan de soldaten Jezus gekruisigd hadden, namen zij zijn klederen en maakten daarvan vier delen, voor iedere soldaat een deel, en zijn onderkleed. Dit kleed nu was zonder naad, aan een stuk geweven. Zij zeiden dan tot elkander: Laten wij dit niet scheuren, maar erom loten, voor wie het zijn zal."

5) Ze zouden de Verlosser gal aanbieden en ze zouden hem azijn te drinken geven.

Profetie uit het Oude Testament: Psalm 69:22.

"Ja, zij gaven mij gif tot spijsze, en lieten mij in mijn dorst azijn drinken."

De vervulling van de profetie in het leven van Jezus:

Mattheüs 27:34 (uit het Nieuwe Testament).

"En zij gaven Hem wijn, vermengd met gal te drinken. En toen Hij die proefde wilde Hij niet drinken."

Johannes 19:28-30 (uit het Nieuwe Testament).

"Hierna zeide Jezus daar Hij wist, dat alles reeds volbracht was, opdat de Schrift vervuld zou worden: Mij dorst! Zij staken dan een spons, gedrenkt met zure wijn op een hysopstengel en brachten die aan zijn mond. Toen Jezus de zure wijn genomen had, zeide Hij: Het is volbracht! En Hij boog het hoofd en gaf de geest."

Het feit dat het lichaam van Jezus niet, zoals men gewoon was, samen met de lichamen van misdadigers in een gezamenlijk graf gelegd werd, maar dat het door een rijke man in een privé-graf gelegd werd, is ook weer de vervulling van een profetie (in het Oude Testament Jesaja 53:9). De vervulling ervan vindt men in het Nieuwe Testament, in Mattheüs 27:57-60.

In de ogen van de mensen was het feit, dat de Verlosser gestorven was, een grote en bittere nederlaag. Het leek erop dat ze tevergeefs al hun hoop op hem gevestigd hadden.

Fakat kapıldıkları bu ümitsizlik bilgisizlikten ileri gelmekteydi. Tanrı'nın Yeşaya peygambere vahiy ettiği peygamberliği düşünseydiler o zaman olup bitenleri anlayacaklardı. Bu peygamberlik özetle şunları söylemektedir: «Bizim isyanlarımız yüzünden onun bedeni deşildi. Rab hepimizin cezasını ona yukledi... Ne var ki, Rab onun ezilmesini uygun gördü... Canını suç sunusu olarak sunarsa soyundan gelenleri görecek ve günleri uzayacak Rab'bin istemi onun aracılığıyla gerçekleşecek.» (Yeşaya kısmı, bölüm 53, ayet 5,6,10), Bu peygamberlikten üç önemli gerçeği öğrenebiliriz:

1. İsa bizim günahlarımızın cezasını taşıdı.
2. İsa'nın ölümü bir yenilgi değildi ancak Tanrı'nın kurtuluş planının gerçekleşmesiydi.
3. İsa öldükten az sonra dirilecekti. (Ömrünün günlerini uzatacak denir.)

Bu üç hakikatin gerçekleştiğini İncil'de okumaktayız. İsa dirildikten sonra öğrencileriyle yemek yerken şu şekilde konuştu ve dedi ki: «Daha sizlerle birlikleyken, "Musa'nın Yasası'nda, peygamberlerin yazılarında ve Mezmurlar'da benimle ilgili yazılmış olanların tümünün gerçekleşmesi gerekir" demiştim ... Şöyle yazılmıştır: Mesih acı çekecek ve üçüncü gün ölümden dirilecek; günahların bağışlanması için tövbe çağrısı da Yeruşalim'den başlayarak bütün uluslara O'nun adıyla duyurulacak.» (İncil' den: Luka kısmı, bölüm 24, ayet 44, 46,47.)

Sayın okuyucu İsa Mesih hakkında bu gerçekleri öğrendikten sonra Tanrı'nın önünde sorumlusunuz, İsa'nın yerinize acı çekip öldüğünü, sizin günahlarınızın gerektirdiği cezayı yüklediğini öğrendiniz. Size, günahların bağışlanması için İsa'nın isminde tövbe ilan edildi. Olduğunuz yerde günahlarınızdan tövbe etmelisiniz ve İsa'nın isminde onların bağışlanmasını Tanrı'dan yalvarmalısınız.

Maar de wanhoop, die hen beving, kwam voort uit onwetendheid. Als ze gedacht hadden aan de profetie, die GOD aan de profeet Jesaja gegeven had, dan hadden ze begrepen, wat er gebeurd was. Deze profetie heeft samengevat de volgende inhoud: Om onze overtredingen werd hij doorboord. De Here heeft ons aller ongerechtigheid op hem doen neerkomen. Het behaagde de Here hem te verbrijzelen. Wanneer hij zichzelf ten schuldoffer gesteld zal hebben, zal hij nakomelingen zien en een lang leven hebben en het voornemen des Heren zal door zijn hand voortgang hebben. (Jesaja 53:5,6,10). Uit deze profetie kunnen we 3 belangrijke feiten leren:

1. Jezus droeg de straf voor onze zonden.
2. De dood van Jezus was geen nederlaag, maar de vervulling van GODS verlossingsplan.
3. Jezus zou kort na zijn sterven opstaan uit de dood. (Er wordt gezegd: Hij zal een lang leven hebben.)

De vervulling van deze drie feiten lezen we ook in het Nieuwe Testament. Nadat Jezus opgestaan was, sprak hij, terwijl hij met zijn leerlingen aan het eten was, als volgt: "Alles wat over Mij geschreven staat in de wet van Mozes en de profeten en de psalmen moet vervuld worden ... Aldus staat er geschreven, dat de Christus moest lijden, en ten derden dage opstaan uit de doden en dat in zijn naam moest gepredikt worden bekering tot vergeving der zonden aan alle volken, te beginnen bij Jeruzalem" (Lucas 24:44,46,47).

Geachte lezer, nu u deze feiten over Jezus Christus te weten bent gekomen, bent u verantwoordelijk voor GOD. U hebt geleerd dat Jezus in uw plaats geleden heeft, gestorven is en dat hij de straf voor uw zonden op zich genomen heeft. Er is u bekend gemaakt dat, om vergeving van zonden te ontvangen, berouw nodig is in de naam van Jezus. Het is nodig dat u zich, op de plaats waar u zich bevindt, bekeert van uw zonden en tot GOD om vergeving smeekt in de naam van Jezus.

ON BİRİNCİ DERS

GÜNAH

Günah bizim baş düşmanımızdır. Ahirette Tanrı tarafından kabul edilmemize sebep olacaktır. O halde hayatta herşeyden önce, aramız gereken tek şey günahlardan kurtulmadır. Öyle ki ebediyen mahvolmayalım. Zira ölüm her an bizi yakalayabilir. Günahlarımız affolunmamışsa emin olmalıyız ki Tanrı bizi asla kabul etmeyecektir. Öbür taraftan Kutsal Kitap açıkça belirtiyor ki, günahların affı Kurtarıcı İsa Mesih vasıtasıyla mümkündür.

GÜNAH NEDİR?

Tanrı'nın kutsallığı ile bağdaşmayan her türlü hareket düşünce, arzu ve isteklere günah denir. Bunlara hayatımız da yer verdiğimiz anda günah işlemiş oluruz. O halde tamamen pak ve yüce olan Tanrı'ya layık olmayan herşey günahdır. Tanrı en yücedir. Bütün ulu kanunların kaynağı odur. Sadece kötü veya iyi hareketlere göre değil, ancak Tanrı'nın yüceliğine göre kendimizi imtihan etmeliyiz. Tanrı'nın kutsallığını Kutsal Kitap'ta görebiliyoruz. Kutsal sözlerine aykırı yaşadığımız anda günah işlemiş oluruz.

Zina, pislik, şehvet, düşmanlık, uyuşmazlık, kıskançlık, gazap, çekişme, ayrılık, açgözlülük, sarhoşluk, kabalık gibi günahlar çeşidi çok olan günahlardan birkaçıdır.

GÜNAH KONUSUNDA HERKESİN DURUMU NEDİR?

Tanrı'nın Kutsal Kitab'ında şöyle yazılıdır: «Hepsi saptı, tümü yararsız oldu. İyilik eden yok, tek kişi bile!» (Romalılar 3:12).

LES 11

ZONDE

De zonde is onze grootste vijand. Het is de reden waarom wij niet door GOD aangenomen worden in het hiernamaals. Daarom is hetgene waar we in dit leven boven alles naar moeten zoeken, de verlossing van zonde, zodat we niet voor eeuwig verloren zullen gaan. Want we kunnen elk moment door de dood overvallen worden. Laten we goed beseffen dat, wanneer onze zonden niet vergeven worden, GOD ons in geen geval zal aanvaarden. Aan de andere kant laat de Bijbel duidelijk weten dat de vergeving van zonden mogelijk is door Jezus Christus, de Verlosser.

WAT IS ZONDE?

Alle handelingen,gedachten of verlangens, die niet in overeenstemming zijn met de heiligheid van GOD, worden zonde genoemd. Op het moment dat wij hier aan toe geven zondigen wij. Dus alles wat niet passend, niet waardig is voor GOD, die volkomen rein en verheven is, dat is zonde. GOD is de allerhoogste, Hij is de bron van alle goede wetten. Wij moeten onszelf toetsen, niet alleen naar de mate waarin we goede en slechte dingen doen, maar we moeten ons toetsen aan GODS heiligheid. Over de heiligheid van GOD kunnen we in de Bijbel leren. Als ons leven in tegenspraak is met de woorden van de Bijbel dan zondigen we.

Overspel, onreinheid, wellust, vijandschap, onverdraagzaamheid, jaloezie, woede, twist, verdeeldheid, hebzucht, dronkenschap en grofheid zijn enkele voorbeelden van de vele soorten zonden die er zijn.

WAT IS DE TOESTAND VAN IEDER MENS MET BETREKKING TOT DE ZONDE?

In de Bijbel staat het zo geschreven: “Allen zijn afgeweken, tezamen zijn zij onnut geworden; er is niemand die doet wat goed is, zelfs niet één” (Romeinen 3:12).

Kitabın başka bir yeride, «Çünkü herkes günah işledi» diyor (Romalılar 3:23). Tanrı'nın hakkımız da verdiği bu hükme göre, hepimiz günah işledik. Bütün Adem zürriyeti aynı itaatsizliğe düştü. Tanrı'nın kutsallığına uygun yaşayan hiçbir adem oğlu çıkmamıştır. Fakat Kutsal Kitap, Tanrı'nın Oğlu (ruhâni manada oğlu) İsa Mesih'in Adem oğullarının akıbeti olan günaha düşmediğini beyan eder. O dünyada iken günaha galip gelerek Tanrı'nın kutsallığını yaşadığı hayatla gösterdi. Kutsal Kitap Onun hakkında, «O günah işlemedi, ağzından hileli söz çıkmadı» diyor (1. Petrus 2:22) Kurtarıcı İsa'dan başka herkes günaha düştü. Bu yüzden günahlıyı kurtarabilen tek Kurtarıcı Odur.

GÜNAHIN CEZASI NEDİR?

Kutsal Kitap «Çünkü günahın ücreti ölüm» der (Romalılar 6:23). Adem günah işlediği anda manevi bakımdan öldü ve Tanrı'dan ayrı kaldı. Aynı zamanda fiziki bakımdan da ölüme uğradı. Hemen ölmemesine rağmen, sonunda ölmeye mahkum oldu. Aynı şeyler bizim için de oldu. Zira bizler de günahlarımızdan ötürü layık olduğumuz ücreti alacağız. Alacağımız ücret de ölümdür. Bu demektir ki, günahlarımız yüzünden Tanrı huzurundan kovulup, ateş gölünde ıstırap çekeceğiz. Bu sonsuz ıstıraptan kurtulmanın yolunu bulmalıyız. Tanrı ise merhametinden dolayı bu yolu sağlamıştır.

GÜNAHTAN NASIL TEMİZLENEBİLİRİZ?

Günahlarımızdan, ancak Tanrı'nın bütün peygamberleri aracılığı ile şahadet ettiği İsa Mesih günahlarımızın cezasını haç üzerinde kendisine edilen türlü eziyetlerle çekmiştir. Şu sözleri okuyalım:

1. Hepimiz günahkâriz. «Çünkü yeryüzünde hep iyilik yapan, hiç günah işlemeyen doğru insan yoktur.» (Vaiz 7:20)

Op een andere plaats in de Bijbel staat: “Want allen hebben gezondigd” (Romeinen 3:23). Volgens dit oordeel dat GOD over ons geeft, hebben wij allemaal gezondigd. Alle nakomelingen van Adam zijn tot dezelfde ongehoorzaamheid aan GOD vervallen. Er is geen enkele nakomeling van Adam geweest, die geleefd heeft in overeenstemming met de heiligheid van GOD. Maar de Bijbel laat ons weten dat Jezus Christus, in geestelijke zin de Zoon van GOD, niet in zonde gevallen is, zoals de zonen van Adam. Toen hij op deze wereld was, heeft hij de zonde overwonnen en in zijn leven GODS heiligheid laten zien. De Bijbel zegt over hem: “Hij heeft niet gezondigd en in zijn mond werd geen bedrog gevonden” (1 Petrus 2:22). Behalve Jezus, de Verlosser, heeft iedereen gezondigd. Daarom is hij de enige Verlosser, die de zondaar kan redden.

WAT IS DE STRAF OP DE ZONDE?

De Bijbel zegt: “Het loon, dat de zonde geeft, is de dood” (Romeinen 6:23). Op het moment dat Adam zondigde, stierf hij in geestelijk opzicht en er kwam en bleef een scheiding tussen hem en GOD. Gelijkertijd werd hij ook geconfronteerd met de lichamelijke dood. Hoewel hij niet meteen stierf, was hij wel veroordeeld om uiteindelijk te sterven. En hetzelfde geldt ook voor ons, want wij zullen ook het loon ontvangen dat wij vanwege onze zonden verdiend hebben. Het loon, dat wij zullen ontvangen, is ook de dood. Dit betekent dat wij, vanwege onze zonden van GOD gescheiden zullen worden en in de poel van vuur pijn zullen lijden. Wij moeten de weg vinden om aan deze eeuwige pijniging te ontkomen. GOD echter heeft, omdat Hij barmhartig is, voorzien in deze weg.

HOE KUNNEN WIJ GEREINIGD WORDEN VAN DE ZONDE?

De enige, die voor onze zonden geleden heeft doordat de straf voor onze zonden aan het kruis op hem geladen werd, is Jezus, van wie GOD, door middel van alle profeten, getuigd heeft. Laten we deze woorden eens lezen:

1. Wij zijn allemaal zondaren: “Want niemand op aarde is zo rechtvaardig, dat hij goed doet zonder te zondigen” (Prediker 7:20).

2. Tanrı kutsaldır ve günaha gözünü yummaz: «Kötüye bakamayacak kadar saftır gözlerin. Haksızlığı hoş göremezsin.» (Habakkuk 1:13)
3. Şayet günahlarımız affedilmezse Tanrı'dan ebediyen uzaklaştırılacağız: «Sizi hiç tanımadım, uzak durun benden, ey kötülük yapanlar! » (Matta 7:23)
4. İsa Mesih günahlarımızı affetmek için öldü. Evet O sırf günahkârlar uğruna öldü.
5. Tanrı, İsa'yı, Kurtarıcımız olarak kabul ettiğimiz takdirde bizi affedeceğini söyler. «Çünkü Tanrı dünyayı o kadar çok sevdi ki, biricik Oğlu'nu verdi. Öyle ki, O'na iman edenlerin hiçbiri mahvolmasın, hepsi sonsuz yaşama kavuşsun.» (Yuhanna 3:16)

Tanrı tarafından kabul edilmenin bir TEK YOL'u vardır. O da Kurtarıcı İsa'ya iman etmektir. Günahınız için de kendisini kurban eden İsa'nın sizi affetmesini rica edin. Ve sizi kabul edecektir. Çünkü buna söz vermiştir.

2. GOD is heilig en Hij kan de zonde niet aanzien: "Gij (GOD), die te rein van ogen zijt om het kwaad te zien, en die het onrecht niet kunt aanschouwen" (Habakuk 1:13).
3. Wanneer onze zonden niet vergeven worden, zullen we voor eeuwig van GOD gescheiden worden: "Gaaf weg van Mij, gij werkers der wetteloosheid" (Mattheüs 7 :23).
4. Jezus Christus is gestorven voor de vergeving van onze zonden. Ja, Hij is werkelijk de enige die voor zondaren gestorven is.
5. GOD zegt ons dat, wanneer wij Jezus als onze Verlosser aannemen, Hij ons zal vergeven: "Want alzo lief heeft GOD de wereld gehad dat Hij zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat een ieder die in Hem gelooft niet verloren ga, maar eeuwig leven hebbe" (Johannes 3:16).

Er is ÉÉN weg om door GOD aangenomen te worden en dat is het geloof in Jezus, de Verlosser. Vraag aan Jezus, die zichzelf als offer gegeven heeft voor uw zonden, of Hij u reinigt van uw zonden. En Hij zal u aannemen, want dat heeft Hij beloofd.

İnsanca bilinmiş en etkili kuvvetlerden biri ibadettir.

İbadetle, fiziksel bakımdan imkânsız görünen milletlerarası sınırları geçebiliriz. Fakat, ibadet konusuna girişmeden önce bazı şartları yerine getirmeliyiz.

1. İbadet uygun bir kişiye sunulmalıdır.

Putlar yapılan ibadeti duyamazlar. Tahta ilahlar ibadetten anlamazlar. Yapılan ibadeti duyan ve cevaplandıran tek kişi hakiki ve yaşayan Tanrı'dır. Kurtarıcı'yı insanlar uğruna ölmeğe gönderen Tanrı, ibadet etmemiz gereken Tanrı'dır.

2. İbadet içten olmalı.

Tanrı'ya sizi zengin etmesi için ibadet etmemelisiniz. Bu O'nun arzusu olmayabilir. Tanrı'nın duyacağı bazı dua ve ibadetler şunlardır:

- «Tanrım! günahkâra karşı merhametli ol!»
- «Tanrım! Hayatım için senin istediklerini anlamama yardım et!»
- «Tanrım! Temiz bir hayat yaşamama yardım et ki, böylece diğerlerine tanık olabileyim.»

Tanrı daha birçok ibadeti duyar ve cevaplandırır. O, meselelerimizi O'na getirmemizi ister. Tanrı hayatımızın her ayrıntıda bize önder olmak ister.

Eén van de meest effectieve krachten, die we kennen is het gebed. Door het gebed kunnen we grenzen tussen landen overschrijden, ook al lijkt dat in fysiek opzicht onmogelijk. Maar voordat we over het gebed gaan spreken, moeten we eerst enkele voorwaarden noemen.

1. Het gebed moet tot de juiste persoon gericht zijn.

Afgoden kunnen het gebed, dat men bidt, niet horen. Goden van hout begrijpen het gebed niet. De enige persoon, die het gebed hoort en verhoort, is de ware, levende GOD. De GOD, die de Verlosser zond om te sterven voor de mensen, is de GOD tot wie wij moeten bidden.

2. Gebed moet vanuit ons hart komen.

U moet niet tot GOD bidden om rijk te worden. Dat kan niet naar GODS wil zijn. Hier volgen enkele van de gebeden, waar GOD naar zal luisteren:

- “O GOD, wees mij zondaar genadig.”
- “O GOD, help mij om te begrijpen wat uw wil voor mijn leven is.”
- “O GOD, help mij om een rein leven te leiden, zodat dat ik op die manier een getuige voor anderen kan zijn.”

GOD hoort en verhoort nog veel meer gebeden. Hij wil dat we met onze problemen naar Hem toekomen. GOD wil ons leiden bij elke detail van ons leven.

3. İbadet Tanrı'nın arzusuna uygun olmalı.

«Tanrı'nın önünde güvenimiz şu ki, O'nun isteğine uygun ne dilersek bizi işitir.» (1. Yuhanna 5:14). Tanrı, Kurtarıcı İsa'ya iman edenlerin ibadetini duyar ve cevaplandırır. O ibadetimize hemen karşılık vermeyebilir. Dualarımızı isteklerimize göre cevaplandırmayabilir. Fakat O, bizim için en iyi şeyin ne olduğunu bilir ve dualarımıza o şekilde karşılık verir.

4. İbadet Kurtarıcı İsa adına olmalı.

Kurtarıcı İsa Tanrı ile insan arasındaki tek aracıdır. Kurtarıcı «Size doğrusunu söyleyeyim, benim adımla Baba'dan ne dilerse, size verecektir.» demiştir (Yuhanna 16:23). İbadetinize karşılık verilmesini istiyor musunuz? Şartları HATIRLAYINIZ. Doğru kişiye dua etmelisiniz. Samimi olmalısınız. O'nun isteğine uygun dua etmelisiniz. Kurtarıcı adına dua etmelisiniz.

İYİ İŞLER

İyi işler herkesin hayatında çok önemli bir rol oynar. Aşağı yukarı, yaşamış olan herkes birtakım iyi işlerde bulunmuştur. Bazısı hasta insanlara yardım etmiştir. Bazısı fakir kimselere hediyeler vermiştir. Bazısı düşmanlarına iyi davranmıştır. Bütün bu şeyler, iyi işlerdir. Bununla birlikte bu iyi işlerden ne biri ne de tümü sizi Tanrı'ya makbul kılabilir. Kutsal Kitap, insanların Tanrı katında makbul kılınmalarından bahsederken şunları der: «İman yoluyla, lütufla kurtuldunuz. Bu sizin başarınız değil, Tanrı'nın armağanıdır. Kimsenin övünmemesi için iyi işlerin ödülü değildir» (Efesliler 2:8,9). Çünkü bu iyi işleri, onlarla Tanrı'dan bir şey kazanacağım düşüncesiyle yapıyorsak, iyi işlerimizi bencil bir niyetle bozmuş oluyoruz.

Gece gündüz iyi işlerde bulunduğunuz halde, gene de ebediyen cehennemde gidersiniz. İbadet ve iyi işler, Tanrı tarafından kabul edilmeniz için gideceğiniz yol değildir. Tanrı tarafından kabul edilmenizin tek yolu kurtarıcıya iman etmektir.

3. Het gebed moet in overeenstemming zijn met GODS wil.

“En dit is de vrijmoedigheid (het geloof), die wij tegenover Hem hebben, dat Hij, indien wij iets bidden naar zijn wil, ons verhoort” (1 Johannes 5:14). GOD hoort en verhoort de gebeden van degenen die in Jezus, de Verlosser, geloven. Het kan zijn dat Hij ons gebed niet meteen verhoort en dat Hij onze gebeden niet verhoort zoals wij het zouden willen. Maar Hij weet wat het beste voor ons is en Hij verhoort onze gebeden op die manier.

4. Het gebed moet in de naam van Jezus, de Verlosser gebeden worden.

Jezus, de Verlosser, is de enige middelaar tussen GOD en de mensen. De Verlosser heeft gezegd: “Als gij de Vader om iets bidt, zal Hij het u geven in mijn naam” (Johannes 16:23). Wilt u dat uw gebeden verhoord worden? Denk dan aan de voorwaarden. U moet bidden tot de juiste persoon, u moet het oprecht menen, u moet naar zijn wil bidden en u moet in de naam van de Verlosser bidden.

GOEDE WERKEN

Goede werken spelen een belangrijke rol in het leven van elk mens. In het leven van bijna ieder mens kan men wel enkele goede werken ontdekken. Sommigen hebben zieke mensen geholpen of ze hebben aan de armen gegeven of ze hebben hun vijanden goed behandeld. Al deze dingen zijn goede werken. Toch kan noch één, noch alle van deze goede werken u voor GOD aanvaardbaar maken. De Bijbel spreekt over het aanvaardbaar worden van de mens bij GOD als volgt: “Door genade zijt gij behouden, door het geloof, en dat niet uit uzelf: het is een gave van GOD; niet uit werken, opdat niemand roeme” (Efeziërs 2:8,9). Want, als wij deze goede werken doen met de gedachte dat we hiermee iets bij GOD verdienen, dan worden onze goede werken bedorven door onze zelfzuchtige motieven.

Ook al bent u dag en nacht met goede werken bezig, dan kan u nog voor eeuwig naar de hel gaan. Gebed en goede werken zijn niet de wegen die we moeten gaan om door GOD aanvaard te worden. De enige weg om door GOD aanvaard te worden is het geloof in de Verlosser.

Kurtarıcı'ya inandınız mı, iyi işlerde de bulunmanız önemlidir. Kurtarıcı İsa'yı hayatınızın yöneticisi olarak kabul ettiğiniz zaman, O'nu memnun kılmak için O'na hayatınızı vakfetmelisiniz.

Tanrı büyüklükten ve kibirden hoşlanmaz, O, bugün, almak isteyen herkese bedava bir hediye sunmaktadır. Bu hediye ne dua ile, ne de çalışmakla elde edilebilir. Tek yol Kurtarıcı'yı kabul etmektir. Ancak böyle affa kavuşabilirsiniz. «İman yoluyla, lütufla kurtuldunuz. Bu sizin başarınız değil, Tanrı'nın armağanıdır. Kimsenin övünmemesi için iyi işlerin ödülü değildir.» (Efesliler 2:8,9)

Maar als u in de Verlosser gelooft, is het wel belangrijk dat u ook goede werken doet. Als u Jezus, de Verlosser, aanvaardt als de Heer van uw leven, dan moet u uw leven aan Hem toewijden, om Hem te behagen.

GOD is niet blij met hoogmoed en trots. Hij biedt vandaag een gratis geschenk aan een ieder die het aan wil nemen. Dit geschenk kan noch door gebed noch door werken verkregen worden. De enige weg om het te verkrijgen is de Verlosser aan te nemen. Alleen zo kunt u vergeving ontvangen. "Want door genade zijt gij behouden, door het geloof, en dat niet uit uzelf: het is een geschenk van GOD; niet uit werken, opdat niemand roeme." (Efeziërs 2:8,9)

GELECEKTEKİ OLAYLAR

Aşağı yukarı herkes, gelecekte ne gibi olayların olacağını bilmek, öğrenmek ister. Birçok kimseler gelecekteki olacıklarını fala baktırmakla öğrenmeye çalışırlar. Fakat Tanrı fala baktırmayı bize kesinlikle yasakladı çünkü fala inanan kişiler kendilerini şeytan'ın korkunç etkisine açık bırakırlar. Geleceği her türlü ayrıntısıyla ancak Tanrı bilir. Tanrı, bilmemiz gereken gelecek olayları bizlere açıklamıştır.

KURTARICININ GELİŞİ

Tanrı'nın bizlere söylediği şeylerden biri de, gelecekte yer alacak olan, Kurtarıcı İsa'nın Kendi halkına dönüş olayıdır. O'na iman edenlerin hepsi, O'nun huzurunda sonsuzlara kadar mutlu olacaklardır. O'na iman etmeyenler ise, O'nun huzurundan uzaklaştırılacaklardır. Biz Kurtarıcı İsa'nın ne vakit geri geleceğini bilmiyoruz. Şayet, bugün gelse hazır mısınız? Fakat O tekrar dönünce O'na sığınmak için çok geç kalınmış olur. O daha dönmeden önce O'na iman etmelisiniz. Neden ŞİMDİ iman etmiyorsunuz?

YÜCE BEYAZ TAHT

Gelecekte yer alacak olaylardan biri de Yüce Beyaz Taht'ın yargılamasıdır. İsa'yı kurtarıcı olarak tanımayanların hepsi, Yüce Beyaz Taht'ın önünde görünecekler; Kurtarıcı'yı ihmal veya reddettiklerinden dolayı yargılanacaklar. Yüce Beyaz Taht'ın önünde bulunan herkes cehenneme gönderilecektir. Siz de orada olacak mısınız? İsa'ya iman edip O'nu Kurtarıcı olarak tanımazsanız; EVET!

TOEKOMSTIGE GEBEURTENISSEN

Bijna iedereen wil wel graag weten wat er in de toekomst zal gaan gebeuren. Velen proberen door waarzeggerij te weten te komen wat er in de toekomst gaat gebeuren. Maar GOD heeft ons streng verboden om ons met waarzeggerij in te laten, omdat degenen die in waarzeggerij geloven zich daardoor openstellen voor de verschrikkelijke invloed van de duivel. Alleen GOD kent de toekomst precies, tot in de details. En GOD heeft de toekomstige gebeurtenissen, die voor ons belangrijk zijn om te weten, aan ons bekend gemaakt.

DE KOMST VAN DE VERLOSSER

Eén van de dingen, die in de toekomst zullen gebeuren en die GOD aan ons bekend gemaakt heeft, is de terugkeer van Jezus, de Verlosser, tot zijn volk. Iedereen, die in Hem gelooft, zal tot in eeuwigheid bij Hem zijn en gelukkig zijn. Maar degenen die niet in Hem geloven zullen dan ver van Hem verwijderd worden. Wij weten niet wanneer Jezus, de Verlosser, terug zal komen. Als Hij vandaag zou komen, bent u dan klaar? Maar het is te laat als men pas bij Hem wil schuilen als Hij al terugkomt. U moet in Hem gaan geloven voordat Hij terugkomt. Waarom zou u nu niet al gaan geloven?

DE GROTE WITTE TROON

Eén van de gebeurtenissen, die ook in de toekomst plaats zullen vinden, is het oordeel voor de Grote Witte Troon. Allen, die Jezus niet als hun verlosser kennen, zullen voor de Grote Witte Troon moeten verschijnen. Ze zullen veroordeeld worden, omdat ze nagelaten hebben de Verlosser te aanvaarden of omdat ze Hem bewust afgewezen hebben.

Iedereen, die voor de verheven witte troon verschijnt, zal naar de hel gestuurd worden. Zult u daar ook bij zijn? Als u niet in Jezus gelooft en Hem niet als uw verlosser kent, zult u daarbij zijn!

CEHENNEM

Cehennem korkunç bir yerdir. Kutsal Kitab'a göre cehenneme gidecek olan insanlar acı, ıstırap ve susuzluğa katlanacaklardır. Cehennem bir ateş ve karanlıklar yeridir. Cehenneme gideceklerin hiçbiri oradan kaçamayacak ve sonsuzluğa kadar orada kalacaklardır. «Ey lanetliler, çekilin önümden! İblis'le melekleri için hazırlanmış sönmez ateşe gidin!» (Matta 25:41), «Çektikleri işkencenin dumanı sonsuzlara dek tütecek... gece gündüz rahat yüzü görmeyecekler» (Vahiy 14:11).

«Ama korkak, imansız, iğrenç, adam öldüren, fuhuş yapan, büyücü, putperest ve bütün yalancılara gelince, onların yeri, kükürtle yanan ateş gölüdür. İkinci ölüm budur» (Vahiy 21:8).

Cehenneme gitmekten nasıl sakınabilirsiniz? Siz öldükten sonra artık, Kurtarıcı İsa'yı kabul etmek için fırsat kalmadı. Yüce Beyaz Taht'ın huzurunda bulunduğunuz zaman çok geç olacaktır. En uygun zaman bugündür! Hemen şimdi Kurtarıcı İsa'ya iman edin. Böylece Cehennemdeki korkunç yargılanmadan kurtulmuş olursunuz. «Uygun zaman işte şimdidir, kurtuluş günü işte şimdidir» (2. Korintliler 6:2). İsa'yı kabul etme zamanıdır .

CENNET

İsa'yı Kurtarıcıları olarak kabul edenler ise, bütün sonsuzluk boyunca cennette yaşayacaklardır. Cennet rahatlık, selamet, sevinç ve mutluluk yeridir. Cennette Tanrı ile yoldaşlığımızdan sonsuz zevk duyacağız. Cennet insani arzuların giderildiği fiziki bir yer değildir. Orası temizliğin, kusursuzluğun ve kutsallığın hüküm sürdüğü yerdir.

Şimdi seçmelisiniz. Sececeğinize şimdi karar vermelisiniz. Cennet veya cehennemden birini tercih etmelisiniz.

DE HEL

De hel is een verschrikkelijke plaats. Volgens de Bijbel zullen de mensen, die naar de hel gaan, daar pijn, leed en dorst ondergaan. De hel is een plaats met vuur en duisternis. Niemand, die naar de hel gaat, kan er ooit uit ontsnappen, men blijft daar voor eeuwig. “Gaat weg van Mij, gij vervloekten, naar het eeuwige vuur, dat voor de duivel en zijn engelen bereid is” (Mattheüs 25:41). “En de rook van hun pijniging stijgt op in alle eeuwigheden, en zij hebben geen rust, dag en nacht” (Openbaringen 14:11).

“Maar de lafhartigen, de ongelovigen, de verfoeilijken, de moordenaars, de hoereerders, de tovenaars, de afgoden dienaars, en alle leugenaars - hun deel is in de poel, die brandt van vuur en zwavel: dit is de tweede dood” (Openbaring 21:8).

Hoe kunt u ontkomen aan de hel? Als u gestorven bent, is er geen mogelijkheid meer om Jezus, de Verlosser, alsnog aan te nemen. Het is te laat als u voor de verheven witte troon staat. Vandaag is het de beste tijd! Neem nu, op dit moment al, Jezus, de Verlosser aan. Op die manier bent u bevrijd van het verschrikkelijke oordeel in de hel. “Zie, nu is het de dag des heils” (2 Corinthiërs 6:2). Het is nu de tijd om Jezus aan te nemen.

DE HEMEL

Zij echter die Jezus als hun verlosser aangenomen hebben, zullen tot in eeuwigheid in de hemel leven. De hemel is de plaats van rust, vrede, blijdschap en geluk. In de hemel zullen we voor eeuwig genieten van het samenzijn met GOD. De hemel is geen materiële plaats waar de lusten van de mens bevredigd worden. Het is een plaats waar reinheid, volmaaktheid en heiligheid heersen.

U moet nu kiezen. U moet nu besluiten wat u zult kiezen. Kiest u de hemel of verkiest u de hel.

Ne zaman öleceğinizi bilir misiniz? Bir dakika sonra ölseniz, nereye giderdiniz; Cennete mi cehenneme mi? Herşey, Tanrı'dan günahlarını affetmesini isteyip istemeyeceğinize bağlıdır.

Cehenneme gitmeyin! Cennete gideceğinize emin ol. Kurtarıcı İsa'ya hayatınızı vakfedin.

Weet u wanneer u zult sterven? Als u over één minuut zou sterven, waar zou u dan heen gaan? Naar de hemel of naar de hel? Het hangt er helemaal van af of u aan GOD de vergeving van u zonden hebt gevraagd of niet.

Ga toch niet naar de hel! Zorg dat u er zeker van bent dat u naar de hemel gaat. Geef uw leven over aan Jezus, de Verlosser.

TEK YOL

Tanrı'nın tek olduğundan ne kadar eminsek, cennete giden yolun da tek olduğundan o derece eminiz. O halde önümüze serilen soru şudur: Bu yol hangisi olmalıdır?

Dua ve namaz yolu mu? Hayır, değildir.

Sadaka ve hayır işleri mi? Hayır, o da yeterli değildir.

Her zaman doğru olanı yapmak mıdır? Hayır, en iyi çabalarımız da bizi cennete götüremez.

Öyle ise cennete giden yol hangisidir?

Şüphesiz ki duayı, iyi amelleri ve doğru olanı yapmayı red etmiyoruz. Ama bakın İncil'de Kurtarıcı İsa Mesih ne diyor: «Yol, gerçek ve yaşam Ben'im . Benim aracılığım olmadan Baba'ya (Tanrı'ya) kimse gelemmez» (Yuhanna 14:6). Şu halde tek yol İsa Mesih mi oluyor? Evet, gerçekten Tanrı'nın verdiği söze göre, cennete giden tek yol O'dur. İsa'dan başka hiçbir insan yahut peygamber, cennete giden yolun bizzat kendisi olduğunu bildirmemiştir. Fakat dirilen İsa Mesih bunu bildirmiştir. Yalnız Kurtarıcı İsa, cennete giden tek yolu işaret etmiştir. Yol O'dur. Kurtarıcı İsa'nın ardından gitmezsek, cennet'e giremeyiz.

O halde şimdi en önemli kararlar karşı karşıyayız. Ya ebedi hayata, yani cennet'e giden yolu, yahut da sonsuz helâka yani cehennem'e götüren yolu seçebiliriz.

Tanrı, bizi ebedi hayata götüren yolu seçmemizi ister. Faka bu yolu seçmemiz için bizi asla zorlamaz. Onu hür irademizle seçmeliyiz. Öbür taraftan şeytan, cehennem yolunu seçmemizi ister. Kendisiyle birlikte cehennem azabını çekmemizi ister. Karar vermekte tamamen serbestiz.

ÉÉN WEG

Zo zeker als we weten dat er maar één GOD is, zo zeker zijn we er ook van dat er maar één weg is om in de hemel te komen. De vraag, die voor ons ligt , is dus: Welke weg is dit?

De weg van persoonlijk en ritueel gebed? Nee, dat is niet de weg.

Het geven van aalmoezen en het doen van goede werken? Nee, ook dat is niet voldoende.

Steeds dat doen wat goed is? Nee, hoe groot en goed onze inspanningen ook zijn, ze kunnen ons niet naar de hemel brengen.

Maar wat is dan de weg, die naar de hemel leidt?

Natuurlijk keuren we gebed, goede bedoelingen en het goede doen niet af. Maar kijk eens wat Jezus Christus, de Verlosser, in het Nieuwe Testament zegt: "Ik ben de weg en de waarheid en het leven; niemand komt tot de Vader dan door Mij" (Johannes 14:6). Is Jezus Christus dan de enige weg? Ja, Hij is volgens het woord van GOD echt de enige weg om in de hemel te komen. Behalve Jezus, is er geen mens of profeet, die verklaard heeft dat hij zelf de weg is om in de hemel te komen. Maar de opgestane Jezus Christus heeft dit wel gedaan. Alleen Jezus, de Verlosser heeft op de enige weg tot de hemel geweest. Hijzelf is de weg. Als wij Jezus, de Verlosser, niet volgen, kunnen we niet in de hemel komen.

Dan staan we nu dus voor de belangrijkste beslissing die men kan nemen. We kunnen of de weg naar het eeuwige leven, dat wil zeggen de weg die naar de hemel leidt, kiezen óf we kiezen de weg die naar het eeuwige verderf leidt, dat wil zeggen de weg die naar de hel leidt. GOD wil dat wij de weg, die naar het eeuwige leven leidt, kiezen, maar Hij dwingt ons niet om die weg te kiezen. Wij moeten die weg uit vrije wil kiezen. Aan de andere kant wil de duivel dat wij de weg naar de hel kiezen. Hij wil dat we daar samen met hem pijn lijden. Wij zijn helemaal vrij in onze keus.

Ebediyeti geçireceğimiz yeri biz seçmeliyiz. Kararı bugün vermeliyiz. Zira yarın için kimse teminat veremez. Ölüm bizi her an yakalayabilir. Şayet günahlarından tövbe edip İsa'ya iman etmişseniz, cennet yolundasınız. Fakat eğer bu hususta kesin bir karara varamıyorsanız bilin ki daha helâk yolunda durmaktasınız. İncil'in bir yerinde Tanrı şöyle der: «Uygun zamanda seni duydum, Kurtuluş günü sana yardım ettim. Uygun zaman işte şimdidir, kurtuluş günü işte şimdidir» (2. Korintliler 6:2)

Kurtarıcı İsa Mesih, sizin günahlarınız için öldü. Çekeceğiniz cehennem azabınızı O kendi üzerine aldı. Tanrı'nın adaletini ölümü ile yerine getirdi. Kutsal Kitap O'nun hakkında şöyle der: «Hepimiz koyun gibi yoldan şapmıştık; her birimiz kendi yoluna döndü. Yine de RAB hepimizin cezasını ona yükledi» (Yeşaya 53:6).

Günahsız olduğu halde sırf sizin için ölen İsa'yı yürekten kabul etmelisiniz. Tanrı'nın huzurunda: «Tanrım! Ben bir günahkârım, cehennem'e gitmeyi tamamen hak ettim. İsa'nın günahlarımdan dolayı öldüğüne ve beni günah köleliğinden özgür etmek için dirildiğine inanıyorum. Şu andan itibaren onu kurtarıcım olarak kabul edip artık onun için yaşayacağım» içtenlikle dersiniz, kurtulursunuz. Kalbinize sonsuz esenlik, sevinç, ve selâmet gelecektir. Tanrı'nın kutsal Ruh'unu alacaksınız.

TEK TANRI TEK YOL! Evet, bu yol sizi Tanrı'ya ulaştırır tek, gerçek ve hakiki yoldur. Diğer bütün yollar sahte ve aldatıcıdır. Zira Kutsal Kitap, sadece bu yolu beyan etmiştir.

Kurtarıcı İsa: «Bana geleni asla kovmam» dedi.(Yuhanna 6:37)

Wij moeten de plaats, waar we de eeuwigheid door zullen brengen, zelf kiezen. Vandaag moeten we kiezen, want niemand heeft enige zekerheid over de dag van morgen. De dood kan ons elk moment overvallen. Als u berouw hebt over uw zonden en Jezus aangenomen hebt, dan bent u op de weg, die leidt naar de hemel. Maar weet, dat als u nog niet een duidelijke beslissing hierover kunt nemen, dat u dan nog op de weg, die leidt naar het verderf, bent. GOD zegt in het Nieuwe Testament: "Ten tijde des welbehagens heb Ik u verhoord en ten dage des heils ben Ik u te hulp gekomen; zie NU is het de tijd des welbehagens, zie, NU is het de dag des heils" (2 Corinthiërs 6:2).

Jezus Christus, de Verlosser, is voor uw zonden gestorven. Hij heeft de pijn, die u in de hel zou lijden, op zichzelf genomen. Door zijn dood heeft Hij GODS gerechtigheid vervuld. De Bijbel zegt over Hem: "Wij allen dwaalden als schapen, wij wendden ons ieder naar zijn eigen weg, maar de Here heeft ons aller ongerechtigheid op hem doen neerkomen" (Jesaja 53:6).

Het is nodig om Jezus, die hoewel Hij zonder zonden was, echt voor u gestorven is, met uw hart aan te nemen. U mag tot GOD zeggen: "Mijn GOD, ik ben een zondaar, ik heb het helemaal verdiend om naar de hel te gaan. Ik geloof dat Jezus voor mijn zonden gestorven is en dat Hij opgestaan is om mij vrij te maken van de slavernij aan de zonden. Ik zal vanaf dit moment Hem als mijn verlosser aannemen en ik zal nu voor Hem gaan leven". Wanneer u dit oprecht meent, dan bent u verlost. U zult dan eeuwige vrede, blijdschap en geborgenheid gaan ervaren in uw hart. En u zult dan de heilige Geest van GOD ontvangen.

ÉÉN GOD, ÉÉN WEG! Ja, dit is de enige ware weg, die u tot GOD brengt. Alle andere wegen zijn verkeerd en misleidend. Want de Bijbel heeft uitsluitend deze weg aangewezen.

Jezus heeft gezegd: "Wie tot Mij komt, zal Ik geenszins uitwerpen" (Johannes 6:37).

Ebedî hayata kavuştuđunuza dair güvenciniz yetersiz ise, yahut açıklanmasını istediđiniz bazı konu ve sorularınız varsa onları lütfen aşığıdaki adrese yazınız. Size cevap vermeđe çalışacađız.

Başka bir kurs almak ister misiniz?

Diđer kurslar hakkında lütfen bilgi isteyiniz.

**Info/Contact
Postbus 54234
3008 JE Rotterdam - NL**

Als u geen zekerheid van eeuwig leven hebt of als er enkele onderwerpen zijn waarover u meer uitleg wilt ontvangen en als u vragen hebt schrijft u dat dan naar het adres dat hieronder vermeld staat. Wij zullen ons best doen om uw vragen te beantwoorden.

Wilt u een andere cursus ontvangen?

Vraag dan gerust informatie aan over de andere cursussen.

**Info/Contact
Postbus 54234
3008 JE Rotterdam - NL**



KUTSAL KİTAP YAZIŞMA KURSLARI
© Her hakkı saklıdır

Info/Contact
Postbus 54234
3008 JE Rotterdam - NL
www.info-contact.nl



BIJBELCORRESPONDENTIECURSUSSEN
©Alle rechten voorbehouden

Info/Contact
Postbus 54234
3008 JE Rotterdam - NL
www.info-contact.nl